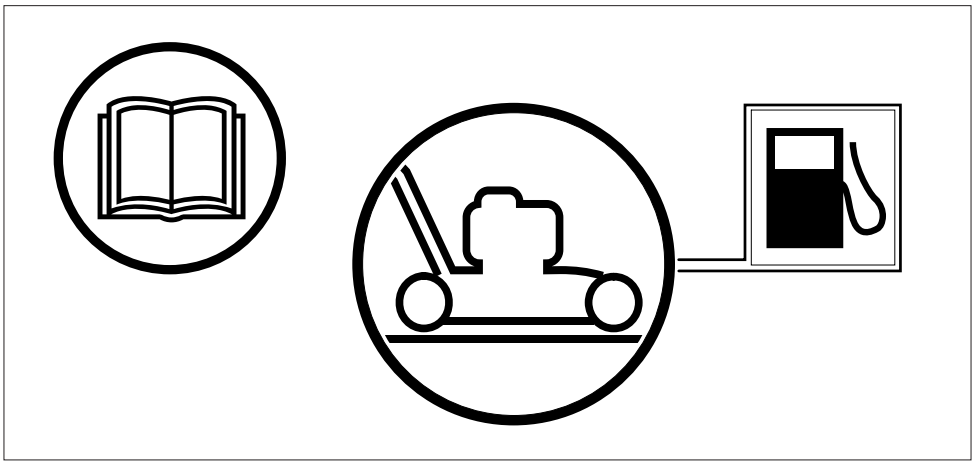
Electrolux

CE



GB **INSTRUCTION MANUAL**
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE **BETRIEBSANWEISUNG** WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handha-bung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL **HANDLEIDING**
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u ailes begrijpt alvorens de kettingzaag te gebrulken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

NO **BRUKERHÅNDBOK**
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

FI **OHJEKIRJA**
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE **BRUKSANVISNING**
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK **BRUGERHÅNDBOG**
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT **MANUAL DO OPERADOR**
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerüen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

GR **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεχτικά αντές τις οδηγίες χαι Φροντίστε να τις χατανοήσετε αντό το μηχάνημα χαι Φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον.

CZ **NAVOD K POUZIVANI**
DULEZITÁ INFORMACE: Než začnete stroj používat přečtěte si prosím velmi pozorně tyto instrukce a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Uschovejte si tento návod pro použití i v budoucnu.

SK **PRÍRUČKA**
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte túto príručku. Príručku si pone-chajte, neskôr ju môžete znovu potrebovať

PL **INSTRUKCJA OBSUUGI** Gwarancja traci waýnoúá w przypadku uýywania urzàdzenia do celów innych niý wymienione w instrukcji obsùugi. Prosimy o uwaýne przeczytanie instrukcji oraz o stoowanie siæ do zaleceñ i wskazówek w niej zawartych.

RU **РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ**
ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: Внимательно прочитать и понять инструкции перед использованием оборудования. Хранить инструкции для дальнейших консультаций.

EE **KASUTUSJUHEND**
TÄHTIS INFORMATSIOON: Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist kindlasti põhjalikult läbi ning veenduge, et olete kõigest täpselt aru saanud.

LT **NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA**
SVARBI INFORMACIJA: prieš pradedant dirbti įrenginiu, prašome atidžiaiperskaityti šią instrukciją ir įsitikinti, kad viską supratote. Išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.

SL **KNJIŽICA Z NAVODILI**
POMEMBNA NAVODILA: Pozorno preberite navodila. Dobro jih morate razumeti, preden začnete uporabljati to orodje.

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
This manual has been prepared for use with different models of lawn mowers having different shapes and equipment..

DE Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
Diese Bedienungsanleitung wurde für verschiedene Rasenmäher geschrieben.

FR La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
Ce manuel a été préparé pour usage avec modèle différent de formes de la tondeuse et matériel

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.
Deze handleiding is samengesteld voor het gebruik van verschillende modellen grasmaaimachines van verschillende afmetingen en met verschillende accessoires

NO Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
Denne instruksjonsboken er utformet for å dekke flere gressklippere med forskjellig utseende og utstyrr.

FI Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
Tätä opasta on muutettu, jotta sitä voidaan käyttää eri ruohonleikkurimallien kanssa, joiden muodot ja varusteet eroavat toisistaan.

SE Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
Denna bruksanvisning är skriven för olika modeller av elektriska gräsklippare med olika utseende och utrustning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
Denne Brugsanvisning omhandler flere forskellige modeller af plæneklippere, med forskellige former og udstyr.

ES La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
Este manual ha sido hecho para el utilizo de todas las tipologias de cortadora de hierba con características distintas

PT A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.
Este manual foi redigido para ser utilizado em diversos modelos de corta relvas com forma e equipamento diferentes

IT La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
Questo manuale è stato redatto per essere utilizzato con diversi modelli di rasaerba con forme ed equipaggiamenti differenti.

HU A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
Ez a kézikönyv, azért lett létrehozva, hogy segítségre legyen a különböző formájú és felszerelésű elektromos fűnyíró gépeknél.

GR Λόγω προγράμματος συνεχο΄θς βελτίωσης προιόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
Το εγχειρίδιο αυτό έχει ετοιμαστεί για μία χρήση σε διαφορετικά μοντέλλα μηχανήι κοπής του γρασιδιού, οι οποίες διαθέτουν διαφορετικό σχήμα και στοιχεία.

CZ Vzhledem k pokračujícím inovacím si vyrobce výhrazuje právo mínit technické hodnoty uvedené v této příručce bez predchozího upožornení.
Obsah této příručky lze použít pro různé typy sekaček na trávu, lišících se tvarem i vybavením.

SK Na základe programu neustáleho zlepšovania produktov si výrobný závod vyhradzuje bez predchádzajúceho upozornenia právo na zmenu technických parametrov uvedených v tejto príručke.
Táto príručka slúži pre rôzne modely kosačiek na trávu rozličných tvarov a s rôznym príslušenstvom.

PL W związku z programem ciągłego ulepszania swoich wyrobów, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja jest częścią wyposażenia
Książeczka ta została opracowana do wykorzystania dla różnych modeli kosiarek do trawy o różnych formach i wyposażeniu.

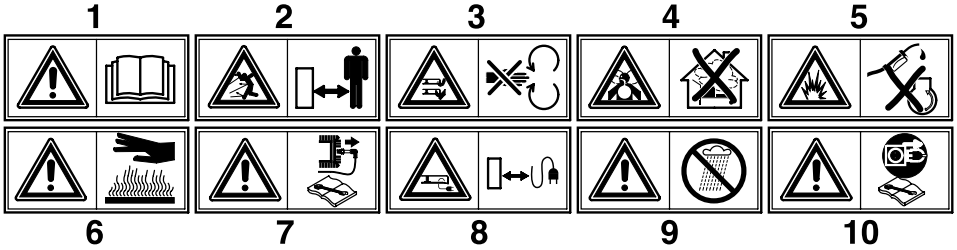
RU Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.
Данное руководство было подготовлено для использования с различными моделями газонокосилок, имеющими разные формы и оборудование.

EE Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata.
See kasutusjuhend on koostatud kasutamiseks muruniidukite eri mudelitega, millel võib olla erinev kuju ja varustus

LT Kadangi gaminis nuolat derinamas, įmonė palieka sau teise keisti techninius duomenys, apie kuriuos yra nurodyta šioje instrukcijoje, be išankstinio pranešimo.
Instrukcija buvo paruošta įvairių vejapjovės modelių vartojimui, kurios tūri įvairias forma ir įrengimus.

SL Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe karakteristik in podatkov v tem priročniku v katerem koli trenutku brez predhodnega obvestila.
Ta priročnik je namenjen za uporabo različnih modelov motorne kosilnice različnih oblik in opreme

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre tondeuse. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits.Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.



1 ***Attention!*** *Lire le manuel d'instructions avant utilisation.*

2 *Eloigner toute personne etrangère de la zone dangereuse!*

3 ***Attention!*** *Danger de blessures des mains et des pieds.*

4 **Danger d'inhalation de gaz toxiques!** *Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés.*

5 **Danger d'explosion!** *Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche.*

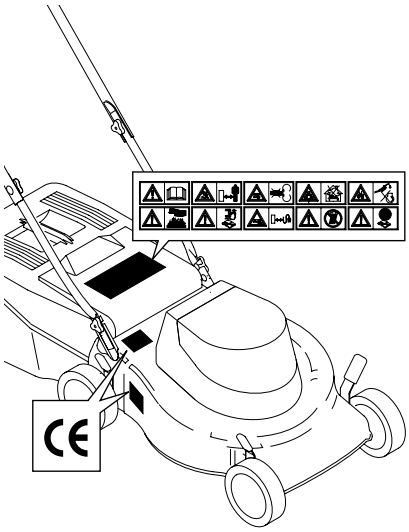
6 ***Attention!*** *Surface chaude*

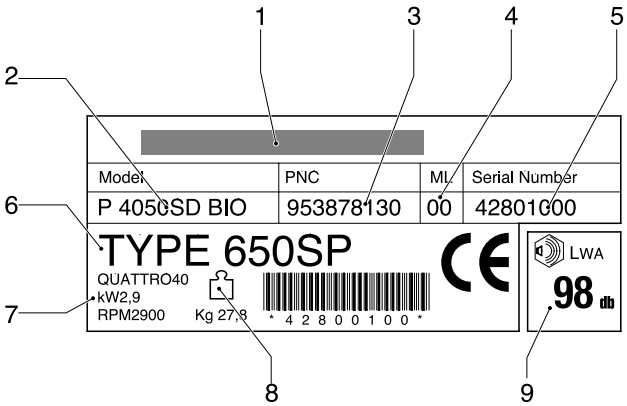
7 ***Attention!*** *Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit.*

8 *Ecarter le câble d'alimentation de l'outil tranchant.*

9 **Attention!** *Protéger de la pluie et de l'humidité.*

10 *Déconnecter la fiche avant d'intervenir sur l'outil tranchant*





1 Constructeur
2 Modèle
3 Code produit
4 Maintenance levier
5 Numéro de série
6 Type
7 Informations sur le moteur
8 Poids
9 Niveau de puissance sonore

NORMES DE SÉCURITE

Consignes générales

*a)*N'autorisez pas les personnes qui n'ont pas lu le manuel d'instruction a l'usage de la tondeuse. N'autorisez pas les enfants ou n'importe qui , qui ne comprenait pas ces directives pour utiliser la tondeuse à gazon. (Un âge minimum pour utiliser la tondeuse est arrangé par les règlements locaux.).

*b)*L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail. Eloigner les enfants et les animaux domestiques lorsque la machine est en marche.

*c)*Cette machine ne peut être utilisée que pour tondre du gazon naturel. Il est défendu de l'utiliser pour d'autres raisons (par exemple, pour aplanir le terrain en cas de présence de terriers de taupes ou de fourmilières).

*d)*Travailler uniquement dans des conditions adéquates de visibilité.

*e)*Avant de procéder à la tonte du gazon, éliminer tout corps étranger sur le terrain. Pendant la tonte, veiller à éliminer d'éventuels corps étrangers résiduels.

Préparation / Fonctionnement

*a)*Pendant la tonte, porter des chaussures robustes et un pantalon.

*b)*Avant de procéder à la tonte, veiller à ce que les lames et les couteaux tranchants soient fixés correctement. En cas d'aiguisage des lames tranchantes, traiter de manière uniforme les deux côtés pour éviter tout déséquilibre. En cas de détérioration importante d'une lame, il y a lieu de la remplacer.

*c)*Couper le moteur, enlever le cache de la bougie et attendre l'arrêt complet de la lame avant de:

- enlever les dispositifs de protection;
- transporter, soulever ou déplacer la machine;
- effectuer des opérations d'entretien, de nettoyage ou intervenir de toute manière sur la lame;
- régler la hauteur de coupe et laisser la machine sans surveillance.

Après avoir coupé le moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.

*d)*Attention! Le carburant est hautement inflammable.

- Conserver le carburant dans des bidons spécialement prévus à cet effet.
- Procéder au remplissage du réservoir de carburant en plein air. Ne pas fumer pendant cette opération.
- Faire le plein avant de démarrer le moteur. Ne jamais ouvrir le bouchon du réservoir ni faire l'appoint de carburant lorsque le moteur est en marche ou qu'il est encore chaud.
- En cas de fuites de carburant, ne jamais essayer de démarrer le moteur. Déplacer la machine loin de la zone concernée par la fuite et éviter toute source inflammable tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Serrer à nouveau le bouchon du réservoir.

*e)*Ne jamais utiliser des machines équipées de moteurs thermiques à explosion dans les lieux clos, au risque d'intoxication.

*f)*Lors de la tonte du gazon, ne jamais courir, mais toujours marcher.

*g)*Prêtez un maximum d'attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez votre tondeuse vers vous-mêmes.

*h)*En cas d'opérations de tonte sur des pentes, il faut prendre des précautions particulières:

- porter des chaussures antidérapantes;
- prêter un maximum d'attention à son propre chemin;
- se déplacer transversalement par rapport à la pente, jamais en remontant ni en descendent;
- prêter un maximum d'attention lorsqu'on fait demi-tour;
- ne pas parcourir des pentes excessivement raides.

*i)*Ne jamais utiliser la tondeuse avec des tabliers ou des protections défectueux ou lorsque les dispositifs de sécurité (par exemple, les endaineurs ou le bac à herbes) ne sont pas correctement installés.

*j)*Un emploi abusif du bac à herbe entraîne des risques liés à la présence d'une lame en rotation et à la possibilité de projection de débris.

*k)*Pour des raisons de sécurité, le moteur ne doit jamais dépasser le nombre de tours indiqué sur la plaque.

l) Démarrer le moteur avec prudence et en respectant les instructions. Dès que le moteur est en marche, il faut absolument empêcher à qui que ce soit de d'approcher les mains ou les pieds sous le bord du carter ou dans l'orifice d'échappement.

*m)*Lors du démarrage du moteur, l'opérateur ne doit jamais soulever la tondeuse; au besoin, l'incliner légèrement de manière à ce que la lame soit orientée vers le côté opposé par rapport à l'opérateur.

*n)*Si la lame heurte contre un obstacle, couper le moteur et enlever le cache de la bougie; s'adresser à un expert pour effectuer un contrôle.

Entretien et stockag*e*

a)Veiller à ce que les écrous, les boulons et les vis soient parfaitement serrés, pour travailler en toute sécurité.

b)Si le réservoir contient encore du carburant, ne jamais laisser la machine dans des lieux où les vapeurs d'essence pourraient atteindre des flammes ou des étincelles.

c)Attendre le refroidissement du moteur avant de placer la machine dans un espace restreint.

d)Pour réduire les risques d'incendie, éliminer toute trace d'herbe, de feuilles ou de lubrifiant dans le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie et le réservoir de carburant.

e)Contrôler souvent le bac à herbe pour vérifier l'absence de tout signe d'usure ou de détérioration.

f)Pour des raisons de sécurité, remplacer sans attendre les composants usés ou endommagés.

g)En cas de vidange du réservoir avant l'hiver, effectuer cette opération en plein air.

h)Monter les lames en suivant les instructions; n'utiliser que des lames portant le numéro de série ainsi que le nom ou la marque du Constructeur ou du Fournisseur.

i)Pour protéger les mains lors des opérations de dépose/repose des lames, porter des gants spécialement prévus à cet effet

VERSION AVEC MOTEUR TOUCH & MOW

j) Décharger le dispositif Touch-N-Mow et enlever la clé de sécurité avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou entretien.

*k)*Vérifier que le dispositif Touch-N-Mow soit déchargé et la clé en position de bloc avant de procéder au transport de la machine.

l) En cas d'avarie du système de démarrage Touch-N-Mow, ne pas essayer de le réparer mais demander l'intervention d'un Centre d'assistance autorisé.

m) Enlever la clé de sécurité pour éviter tout démarrage accidentel.

n) Enlever toujours la clé de sécurité quand la machine n'est pas utilisée.

o) Mettre toujours la clé dans un endroit sûr et accessible uniquement aux adultes.

p) Avant d'enlever la clé de sécurité, vérifier que celle-ci se trouve en position LOCK & REMOVE.

A NOMENCLATURE

1	Guidon supérieur	14	Dispositif de securité
2	Guidon inférieur	15	Groupe réducteur
3	Vis, ecrou de serrage manche supérieur	16	Plaquette du guidon
4	Bac	17	Clé de contac
5	Bouchon de remplissage d'huile	18	Manette d'embrayage
6	Bouchon de vidange d'huile	19	Levier d'engagement de la lame
7	Châssis	20	Manette de la vitesse
8	Leviers de réglage de hauteur de coupe	21	Clé Touch-N-Mow
9	Bougie	22	Levier Touch-N-Mow
10	Bouchon du réservoir d'essence	23	Pompe d'enrichissemen
11	Lanceur	24	Accélérateur automatique
12	Dèflecteur arrière	25	Bouton de démarrage
13	Manette des gaz		

B MONTAGE DU BAC

C MONTAGE DU DEFLECTEUR *(parfois non assembler)*

Pour les modèles qui sont prévu d'assembler le déflecteur (Fig.CVII)

D MONTAGE DU GUIDON INFERIEUR

E MONTAGE DU GUIDON SUPERIEUR

F MONTAGE DES ROUES *(parfois non assembler)*

G REGULATION DU GUIDON *(pour les modèles où il est inclus)*

H INSERTION DU BOUCHON MULCHING *(pour les modèles où il est inclus)*

Pour effectuer la coupe de l'herbe avec système mulching (sans recueillir l'herbe), soulever la paroi de division et insérer le bouchon en le fixant avec le ressort comme indiqué dans la figure.

I REGLAGE DE COUPE

J PRE-EQUIPEMENT PROTECTIONS

- Effectuer toujours la tonte avec bac à herbe ou déflecteur installé.
- Arrêter le moteur avant de retirer le bac ou régler la hauteur de coupe
- Lorsque le moteur tourne, ne mettez jamais vos mains ou vos pieds sous le carter ou dans le tunnel d'éjection

Avant de commencer la coupe de l'herbe, il faut enlever du gazon les éventuels corps étrangers.
Lors de la mise en marche du moteur l'utilisateur ne doit pas soulever la tondeuse, toutfois si necessaire, il peut seulement l'incliner de sorte que la lame se trouve du coté opposé a l'utilisateur.

Lorsque le moteur tourne il faut absolument éviter de mettre le main ou le bout des pieds sous le bord du carter ou dans le tunnel d'ejection.

K FONCTIONNEMENT

MISE AU POINT DU MOTEUR (Fig.KI)
Pour cela, il est necessaire de consulter le livret d'instruction du fabricant, du moteur.

.

ATTENTION : *Avant l'utilisation, ajouter de l'huile au moteur (0.6 l)*

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Fig.KII)
Après avoir effectué les opérations de mise au point, procéder au démarrage du moteur de la manière suivante:
a)Moteurs avec système "choke":
en cas de moteur froid, positionner le levier d'accélérateur (Fig.KIII - pos.13) sur START.
b) Agir sur la poignée de frein (14) pour permettre le démarrage du moteur, tenir le levier serré contre la poignée en phase de démarrage et lors de l'utilisation de la machine (actionne le frein moteur).
c) Moteurs avec système "primer":
appuyer 3/4 fois sur la petite pompe d'enrichissement (23) située sur le carburateur; positionner le levier d'accélérateur (13) sur MAX.

Pour tous renseignements complémentaires, voir la notice d'entretien du moteur..
d) Mettre en marche le moteur:

DÉMARRAGE MANUEL: (En tenant le levier d'arrêt du moteur (14)).

● saisir la poignée de démarrage (11) et tirer le lanceur sans effort, jusqu'à percevoir la résistance entraînée par la compression; relâcher la poignée, puis donner un coup sec.

DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE: (En tenant le levier d'arrêt du moteur (14)).

●introduire le fiche de plastique (G) dans le fiche (H) attaché au moteur . et tourner la clé (17) pour démarrer la tondeuse o appuyer sur le bouton (25) (seulement pour les modèles où il est inclus).

ATTENTION: *La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur.)*
.

Pendant le fonctionnement, maintenir appuyée la poignée (14). Dès qu'on la relâche, le moteur s'arrête.

Quand la tondeuse doit être mis en état d'inactivité, enlever toujours le bouton de démarrage (25), pour l'enlever vous devrez tourner le bouton jusqu' à obtenir l'alignement des encoches du bouton avec la cannelure et ensuite procéder à l'extraction.
pour rétablir le fonctionnement procéder en ordre contraire.

TONTE (Fig.KIII)
Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.
Avant de procéder à l'ntroduction de l'avancement automatique, sélectionner la vitesse d'avancement avec le levier de changement de vitesse (20) (seulement pour les modèles où il est inclus).
Changer de vitesse avec l'embrayage relâché.
Trois vitesses sont disponibles.
1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.

ATTENTION: *ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.*

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

VERSION AVEC ACCELERATEUR AUTOMATIQUE (Fig.KIV)
- l'accélérateur automatique développe la vitesse du moteur à la limite quand elle est insérée le levier d'embrayage .
- le système permet d'avoir un régime de rotation du moteur quand il coupe l'herbe et un régime plus bas dans les autres conditions.et permet aussi une transmission plus douce.
- pour avoir une tondeuse en modalité de poussé avec la meilleure vitesse on peut installer le levier d'intervention manuelle fourni avec le produit. Ce levier devrait être assemble uniquement si on désire exclure le système accélérateur automatique et obtenir la maxime vitesse du moteur en modalité de poussé - monter le levier sur le côté de la poignée comme indiqué de manière que si le levier vient dêtre poussé en devant il tire le cable d'accélérateur en portant à la limite le numéro de tours du moteur.

VERSION AVEC FREIN DE LAME (Fig.KV)
Avec moteur en fonction, tirer la manette (14) vers la poignée et la tenir pressée pour enclencher la lame; pousser en avant le levier d'engagement de la lame (19), maintenant la lame commence à tourner.

ATTENTION: *Lorsqu'on laisse la manette (14) la lame s'arrête, tandis que le moteur continue à marcher.*

TONTE
Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.
Avant de procéder à l'ntroduction de l'avancement automatique, sélectionner la vitesse d'avancement avec le levier de changement de vitesse (20) (seulement pour les modèles où il est inclus).
Changer de vitesse avec l'embrayage relâché. Trois vitesses sont disponibles.
1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.

ATTENTION: *ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.*

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

VERSION AVEC MOTEUR TOUCH & MOW (Fig. KVI ÷ KX)

Démarrage du moteur

CHARGER LE SYSTEME TOUCH-N-MOW

Pour charger le système de démarrage pour la première fois et chaque fois que le dispositif est désactivé, il faut effectuer les opérations suivantes:

1 - Insérer la clé Touch-N-Mow (21) (fournie avec la machine)

2 - Tourner la clé (21) en position "RUN".

Presser 3 ou 4 fois la pompe (Primer) (23).

1 - Actionner le levier de sécurité (14) et tenir celui-ci pressé contre le manche.

2 - Pousser en avant le levier de démarrage Touch-N-Mow (22).

Démarrer le moteur en prenant la poignée de démarrage (11) et tirant celle-ci sans effort jusqu'à percevoir la résistance provoquée par la compression, laisser la poignée et ensuite tirer énergiquement. En cas de nécessité, répéter une deuxième fois si le moteur ne va pas se mettre en marche.

- Tenir pressé le levier de sécurité (14) au cours du fonctionnement; en laissant le levier, le moteur va s'arrêter.

COUPE

Pour effectuer la coupe de l'herbe, pousser la machine à la main ou activer l'avancement automatique.

Activation avancement automatique: actionner la poignée friction (18) et tenir celle-ci presseé contre le manche.

Attention: *activer uniquement avec moteur en fonction:*

Désactivation avancement automatique: laisser la poignée friction (18).

Après la coupe, si on laisse avant le levier friction (18) et ensuite le levier de sécurité (14) on va percevoir le bruit du système Touch-N-Mow qui se recharge.

Après l'arrêt, mettre la clé Touch-N-Mow (21) en position LOCK & REMOVE pour bloquer le système.

Enlever la clé de haut.

Après avoir effectué la coupe de l'herbe, enlever toujours la clé et la mettre dans un endroit sûr à disposition uniquement des opérateurs autorisés.

Attention**:** *sans la clé Touch-N-Mow en position RUN ou avec la clé en position LOCK & REMOVE, le moteur ne se mettra pas en marche!*

Démarrage avec Touch-n-mow

Vérifier qu'aucune personne ou objet ne se trouve près de la machine et que toutes les protections soient installées et en fonction.

Rester derrière le manche dans la position prévue pour l'emploi.

- Insérer la clé (21) et tourner celle-ci en position RUN.
- Actionner le levier de sécurité (14)) et tenir celui-ci pressé contre le manche.
- Pousser en avant le levier de démarrage Touch-N-Mow (22) et vérifier la mise en marche du moteur.

Attention: *si le moteur ne se met pas en marche, cela signifie que le système de démarrage Touch-N-Mow a été déchargé. Dans ce cas procéder au chargement comme indiqué dans le paragraphe relatif.*

Important**:** *Si le moteur va s'arrêter pour manque d'essence, herbe excessivement haute ou toute autre raison différente des normales procédures d'arrêt, le dispositif de démarrage Touch-N-Mow ne va pas se récharger et donc il sera nécessaire de répéter les opérations précédemment décrites pour charger le système.*

Decharger le systeme Touch-N-Mow

Avant chaque opération de nettoyage ou transport il est nécessaire de décharger le dispositif de démarrage.

Pour cette opération procéder de la façon suivante:

- Débrancher le câble de la bougie.
- Actionner le levier de sécurité (14)) et tenir celui-ci pressé contre le manche.
- Pousser en avant le levier de démarrage Touch-N-Mow (22).
- Le moteur tourne mais ne se met pas en marche puisque le câble de la bougie est débranché.
- Tourner la clé Touch-N-Mow (21) en position LOCK & REMOVE.
- Enlever la clé (21).

L GROUPE D'AVANCEMENT AUTOMATIQUE *(seulement pour version auto portee)*

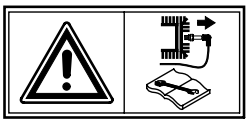
Contrôler périodiquement le groupe d'avancement automatique et veiller à son nettoyage. Plus particulièrement, veiller à ce que le pignon (24) et l'engrenage (25) soient parfaitement nettoyés.

Pour ce faire, il faut enlever la roue (26) en desserrant la vis (27).

M REGULATION DU CABLE D'EMBRAYAGE *(seulement pour version auto portee)*

Avertissement: *si, tout en appuyant sur la poignée d'embrayage, l'avancement ne s'enclenche pas, il faut régler le câble d'embrayage en introduisant le ressort (P) dans un des orifices de la plaque (R) ou dans* l'orifice "S" .

N MAINTENANCE



Attention! *Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit*

- Pour les moteurs 4 temps, vérifiez règuliérement le niveau d'huile, rajoutez de l'huile ou remplacez la si necessaire. Lisez attentivement la notice d'entretien du moteur.
- Contrôlez souvent les ecrous, les boulons et les vis. L'usure de la visserie présente des dangers mayeurs.
- Nettoyez toujours la tondeuse afin d'éviter que le gazon ne s'attache au dessous du chassis.
- Lubrifiez périodiquement les axes des roues.
- Contrôler fréquemment la lame afin de vérifier d'éventuelles détériorations.
- Faites controler votre tondeuse par une station service specialisée
- Nettoyage sous la coque

Avec la machine à l'arrêt et éteinte :

-Déconnecter le raccord (28) sur la coque au robinet alimentation eau. Ouvrir le robinet.

-Mettre en marche le moteur (lame en rotation), en le laissant fonctionner quelques minutes.

-Lorsque le nettoyage est terminé, éteindre le moteur, fermer le robinet, détacher la came du raccord coque..

VERSION AVEC MOTEUR TOUCH & MOW

- Après une période dans le garage, il est conseillable de lubrifier le point de friction indiqué en fig.NII pour faciliter les opérations de chargement du ressort.

O LAME

- Pour démonter la lame (29) dévisser le boulon (30).
- Contrôler le support porte-lame (31), la rondelle friction (32), la clavette (33) et les rondelles (34) si elles sont usées ou endommagées doiven être remplacé.
- Pendant le montage s'assurer que le clavette (33) est bien à sa place sur l'arbre-moteur et que le côte tranchant de la lame soit dans le sens de rotation du moteur. La vis de lame (30) doit être bloquée avec une couple de serrage de 5,34 Kgm (52,4 Nm).

VERSION AVEC FREIN DE LAME

- Pour retirer la lame (35), desserrer les deux vis (36).
- Vérifier l'état de la lame et remplacer toute partie endommagée, remonter en utilisant les deux vis (36) qui devront être serrées à 5,34 kgm (52,4 Nm).

P KIT DEMARRAGE ELECTRIQUE

- Avant de procéder au premier démarrage, il y a lieu de garder la batterie sous charge pendant 2-3 heures.

En cas de défaillance de la batterie lors du démarrage, la charger pendant 24 heures.
Lors de chaque tentative de démarrage, ne pas insister au-delà de 5 secondes.

MAINTENANCE DE LA BATTERIE

ATTENTION

Pour un bon entretien de la batterie (37), surtout en cas de longues périodes d'arrêt, et pour la recharger, il n'est pas nécessaire que vous la sortiez de sa protection mais vous devez toutefois suivre les règles suivantes :
1) Coupez le contact (38).
2) Placez la batterie dans un endroit protégé, à l'abri de l'humidité et de la chaleur.
3) Rechargez la batterie avant de l'utiliser, à température ambiante pendant 24-36 heures
4) Rétablissez le contact (38) avant la mise en service .

DESTRUCTION DE LA BATTERIE

Les batteries portant le symbole "conteneur poubelle effacé" et l'indication du symbole chimique Pb (=batterie au plomb) ne doivent absolument pas être jetées dans les poubelles domestiques.

En conformité avec la loi, l'utilisateur doit obligatoirement transporter les batteries usées dans des centres spéciaux de retraitement des déchets, ou bien les remettre aux revendeurs qui se chargeront de son évacuation.

GARANTIE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Si une pièce s'avère défectueuse pour cause de défaut de fabrication, au cours de la période de garantie, Husqvarna Produits d'extérieur se chargera, sans frais pour le consommateur, de la réparation ou du remplacement, ia ses agents de service après-vente agréés, dès lors que :

a) Le défaut est directement signalé au réparateur autorisé.
b) La fourniture du justificatif d'achat
c) Le défaut n'est pas causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage effectué par l'utilisateur.
d) La panne n'est pas causée par l'usure normale.
e) La machine n'a pas été entretenue ou réparée, démontée ou manipulée par toute personne non autorisée par Husqvarna Outdoor Products.
f) La machine n'a pas été utilisée pour la location.
g) La machine appartient au premier acheteur.
h) La machine n'a pas été commercialement utilisée.

- Cette garantie est additionnelle à, et dans aucune circonstance elle diminue les droits statutaires des clients.

Les défauts causés par les articles définis au paragraphe suivant ne sont pas couverts. Il est par conséquent très important de lire les instructions définies au Manuel d'Utilisation et de comprendre comment utiliser et entretenir votre machine.

Défauts non couverts par la garantie

- Le remplacement des lames usées ou endommagées.
- Défauts causés par un défaut initial non signalé.
- Défauts causés par un choc soudain.
- Défauts causés par une utilisation non conforme aux instructions et ecommandations contenues dans ce Manuel d'Instructions.
- Les machines utilisées pour la location ne sont pas couvertes par cette garantie.
- Les lames, courroie et le câble électriques sont considérés comme parties soumises à l'usure, leur durée d'utilisation dépend d'un entretien régulier, et par voie de conséquence, ils ne font normalement pas l'objet de réclamations dans le cadre de la garantie.
- **ATTENTION !**
  Sous la garantie, Husqvarna Outdoor Products n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie, directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Husqvarna Outdoor Products, u si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Je soussigné Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) certifie que la tondeuse:-

Catégorie.....Thermique rotative à roues

Marque .....Husqvarna Outdoor Products

est conforme aux spécifications de la Directive 2000/14/EEC

Je soussigné Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la directive 81/1051/EEC. Le niveau maximum pondéré de pression acoustique enregistré à la position de l'opérateur en champ libre en chambre demi-sourde était de:-

Je soussigné Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), certifie qu'un échantillon du produit cidessus a été essayé selon les indications de la norme ISO 5349. La moyenne quadratique pondérée des vibrations enregistrées à la position de la main de l'opérateur était de:-

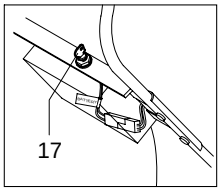
Type d'outil de coupe.....Lame rotative
Identification de la serie.....Voir la Plaquette D'identification
Procédure d'évaluation de la conformité .....ANNEX VI
Organisme notifié .....NEMKO Spa
Autres directives. 98/37/EEC, 89/336/EEC
et aux normes.....EN836:1997, EN ISO14982:1998

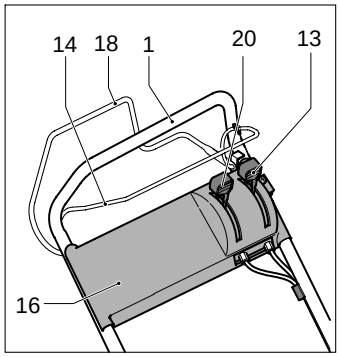
Type..... A
Version..... B
Largeur de coupe..... C
Niveau garanti de puissance sonore ..... D
Niveau mesuré de puissance sonore ..... E
Niveau de puissance sonore ..... F
vibration au guidon ..... G

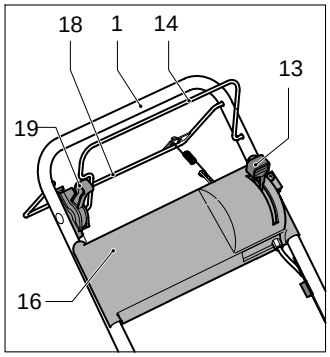
Directeur technique

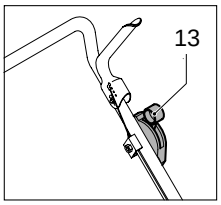
Husqvarna Outdoor Products Italia spa
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

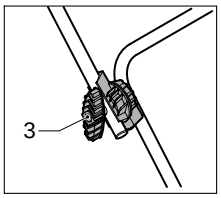
A

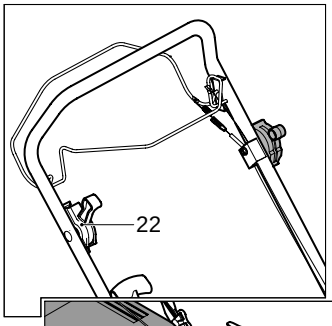

17

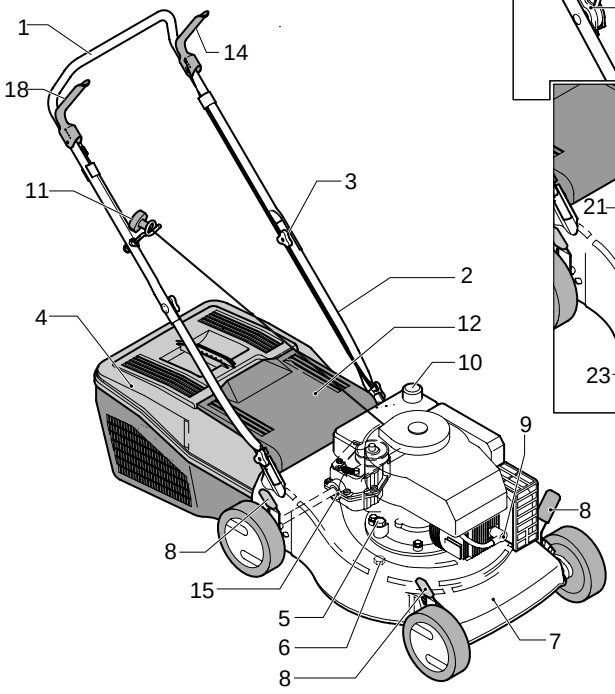

14
18
1
20
13
16

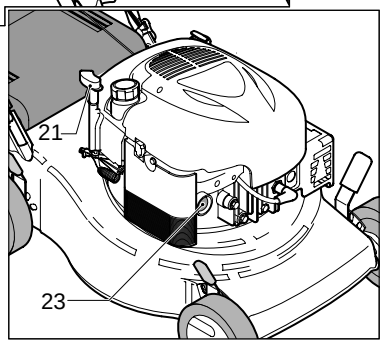

18
1
14
13
19
16

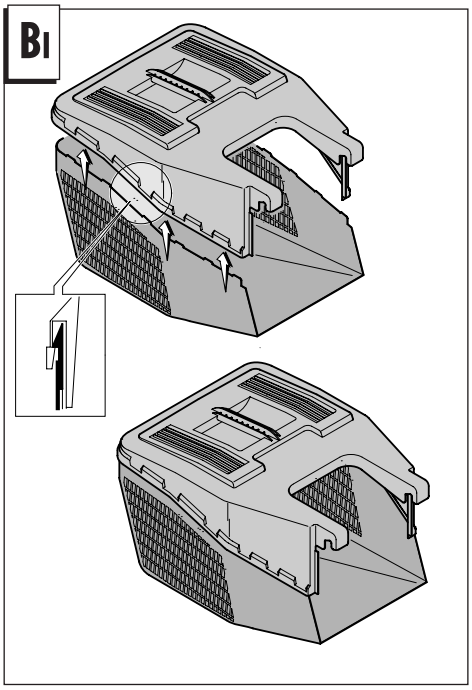

13

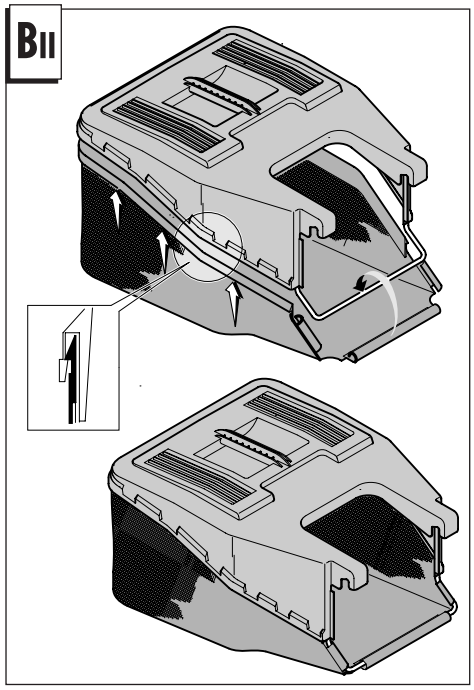

3

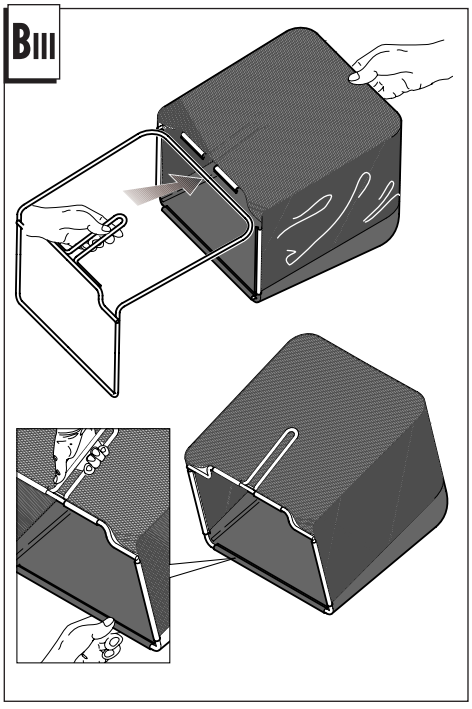

22

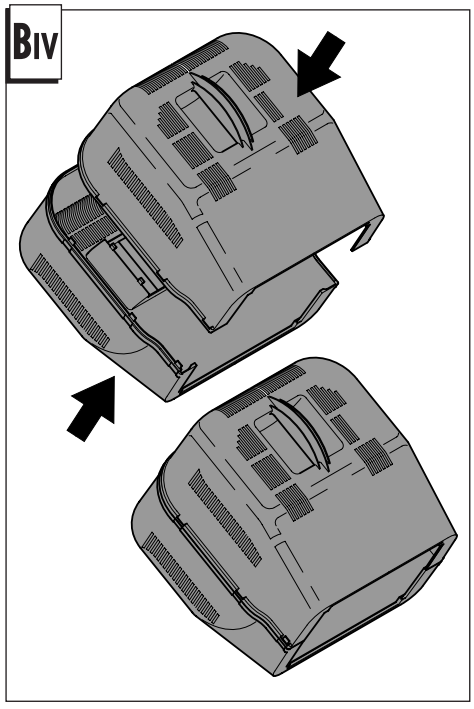

1
14
18
3
11
2
4
12
10
9
8
8
15
5
6
8
7

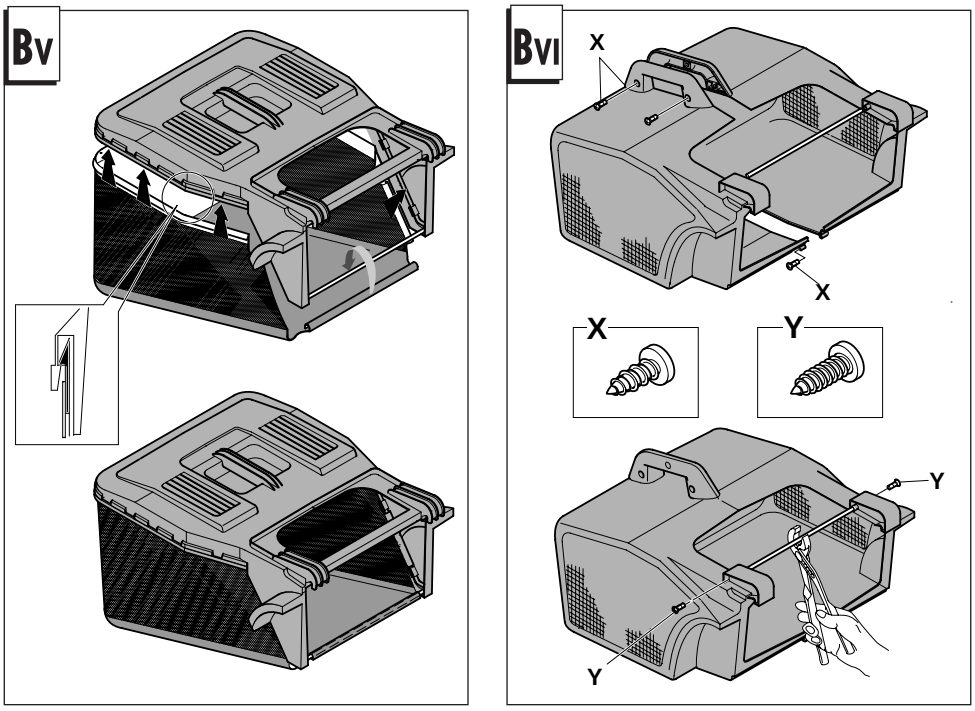

21
23

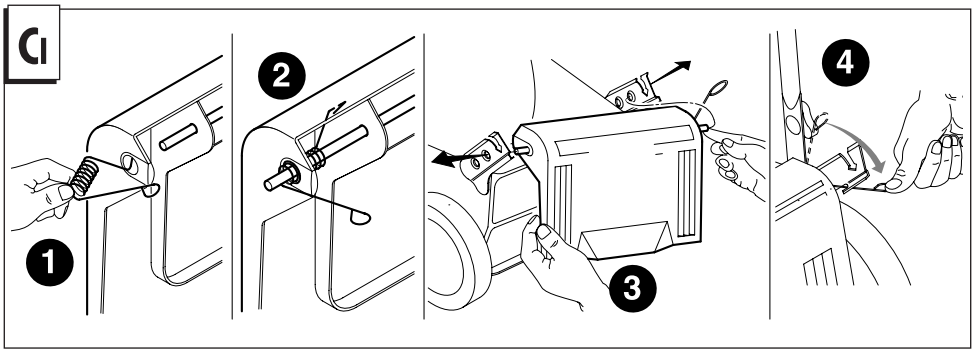

BI

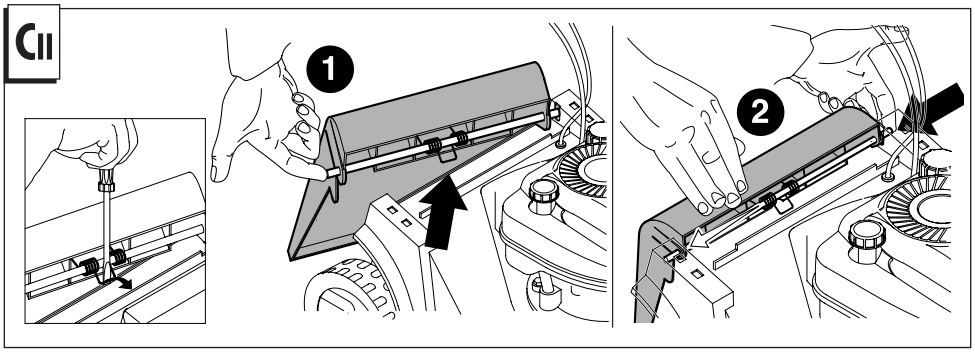

BII


BIII

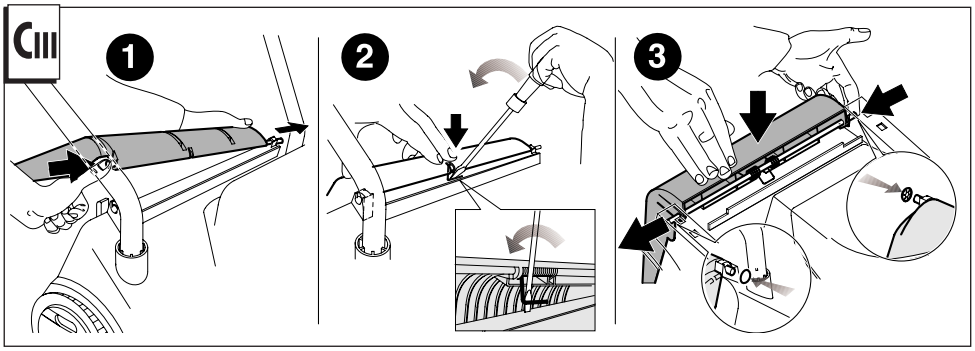

BIV


BV
BVI
X
X
X
Y
Y
Y

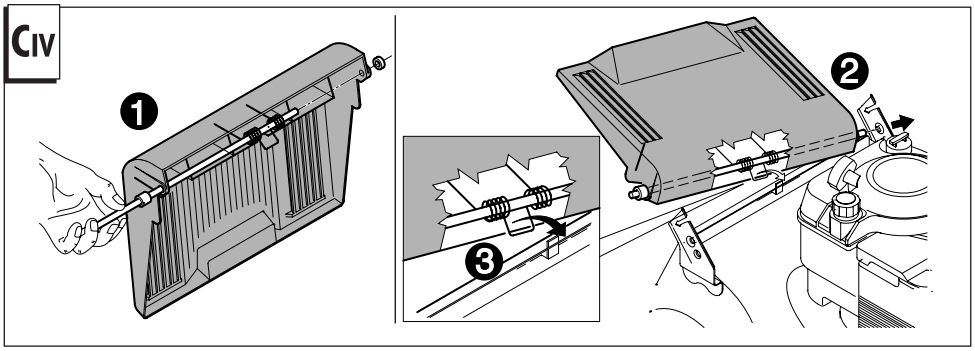

CI
1
2
3
4


CII
1
2

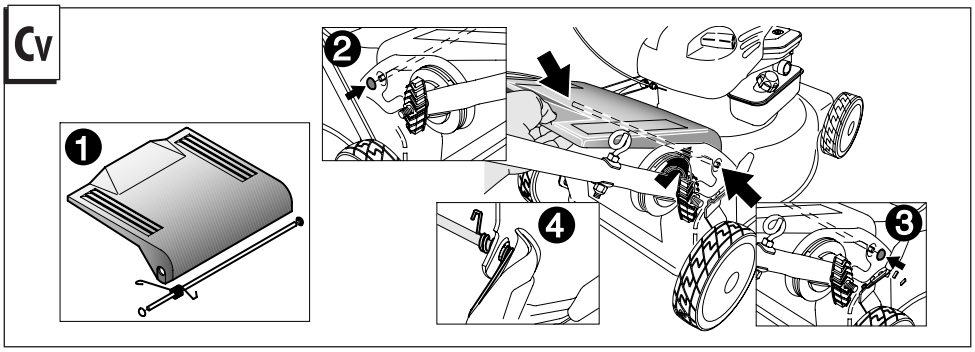
CIII



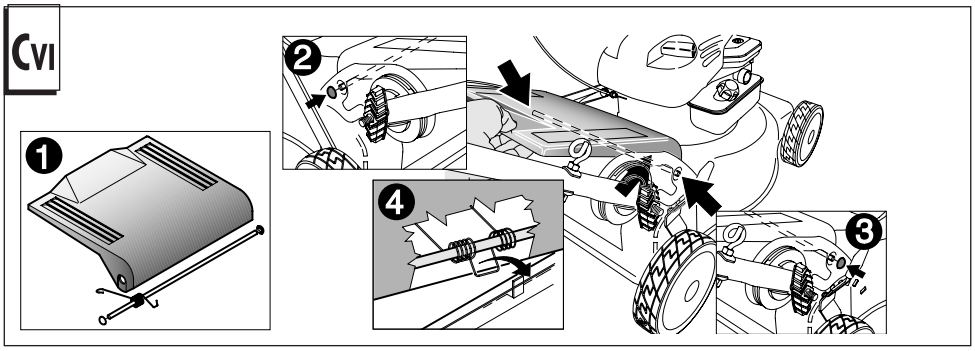
CIV



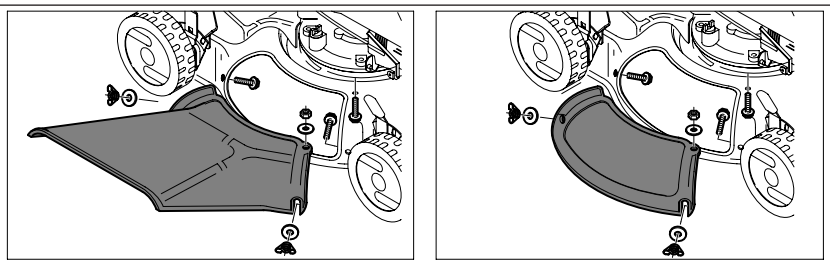
CV



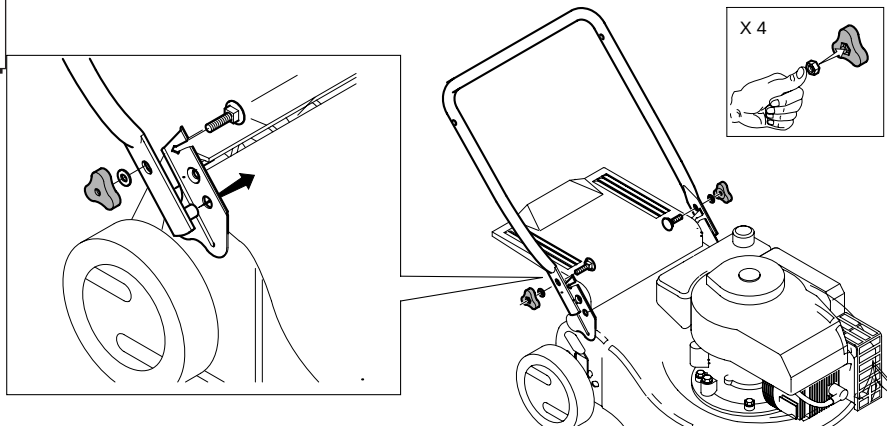
CVI



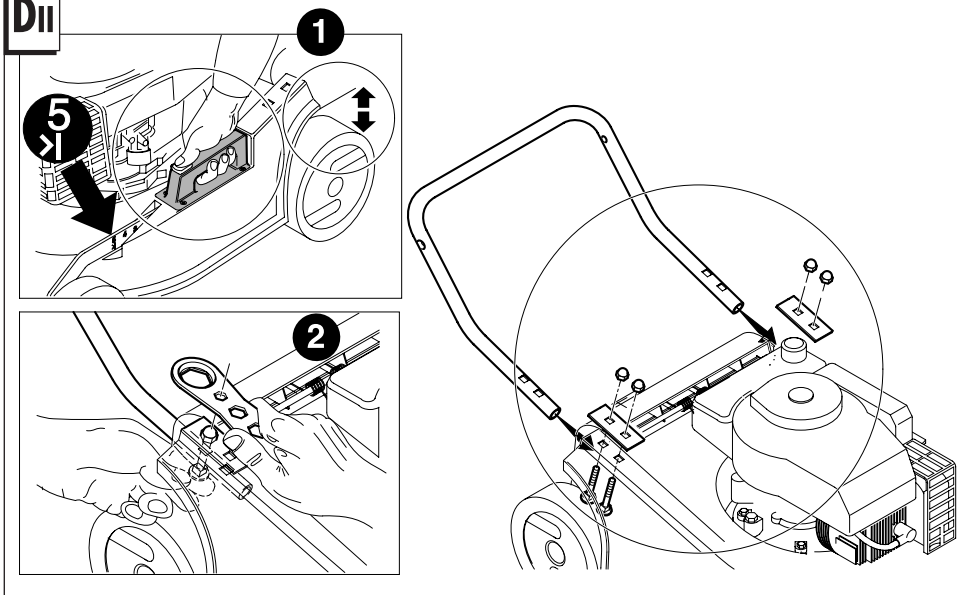
CVII



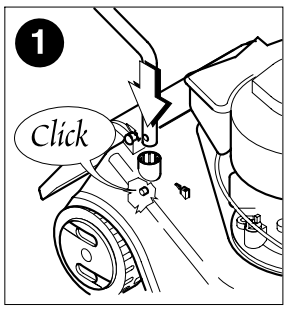
DI

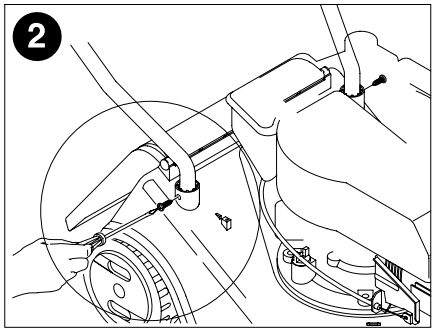


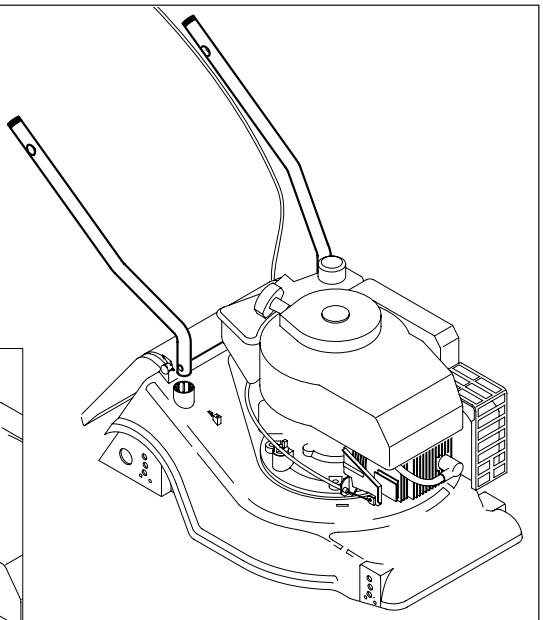
DII



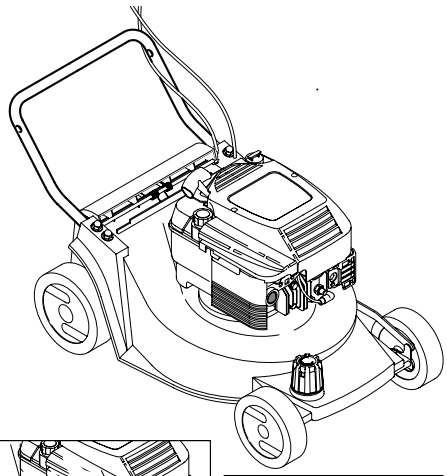
DIII

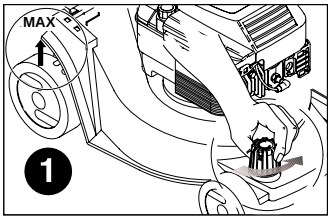


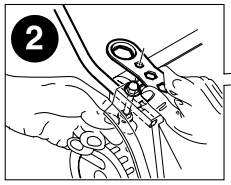


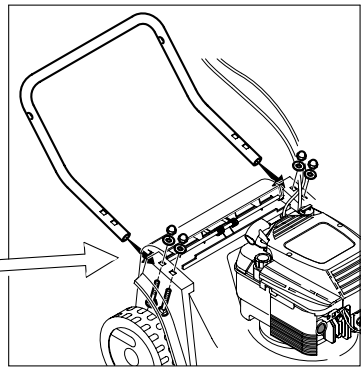


DIV

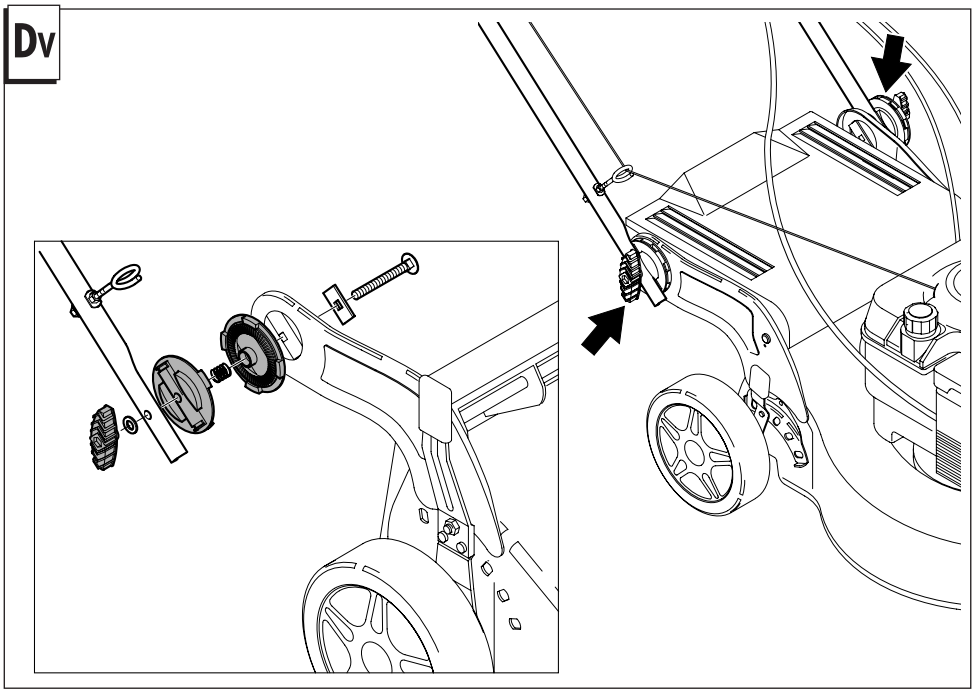




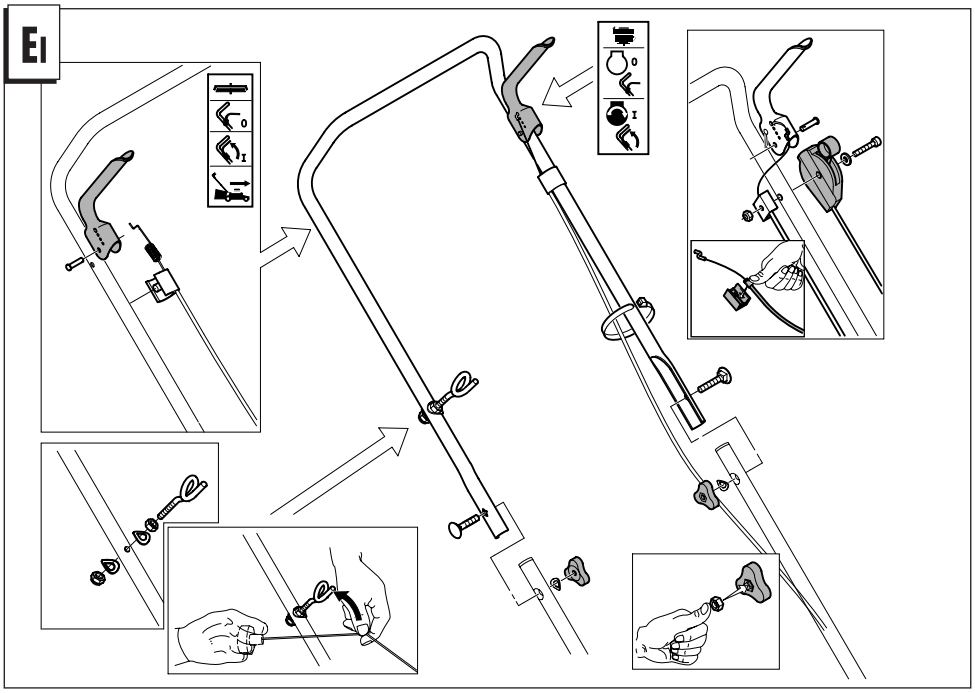


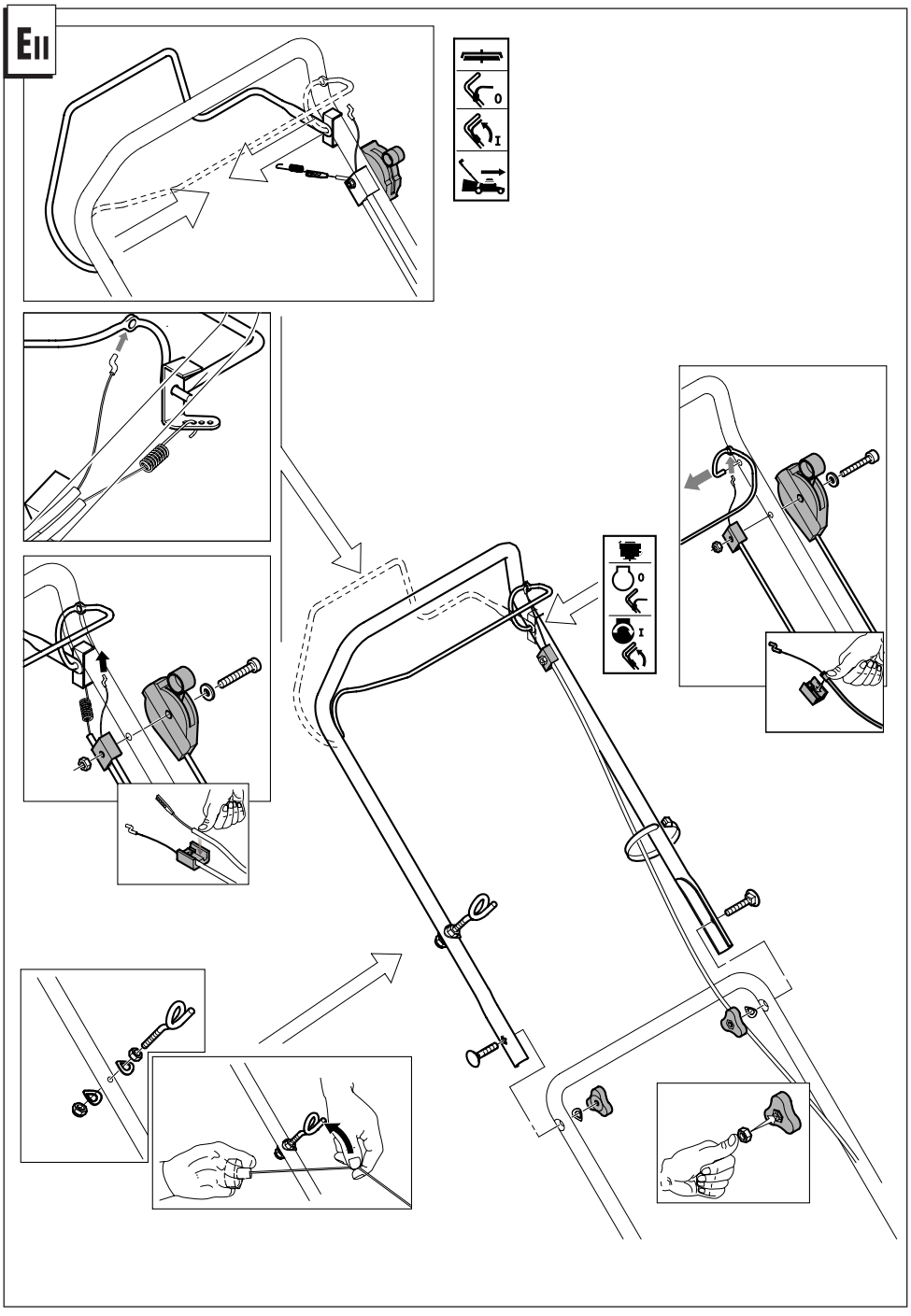


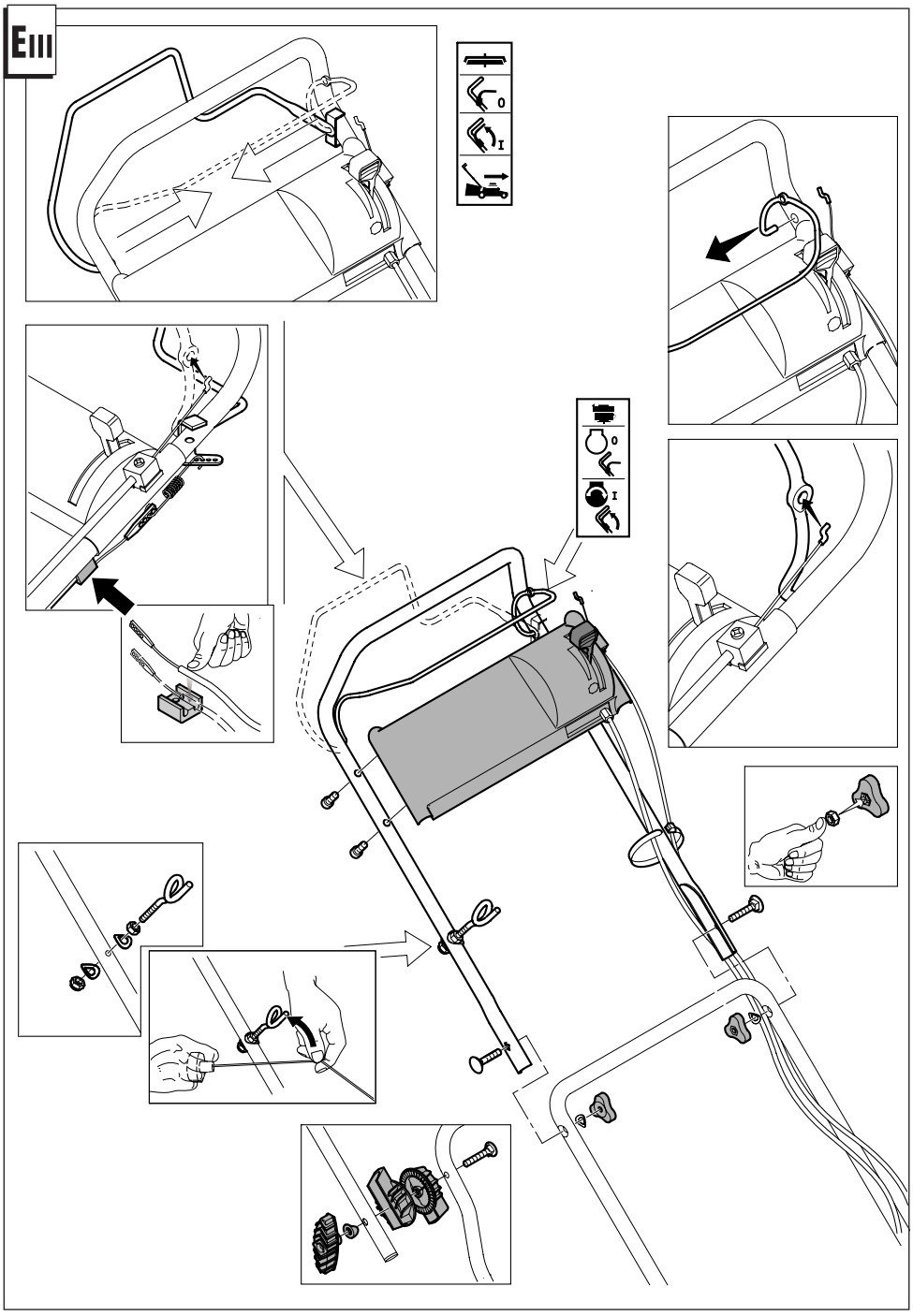
Dv

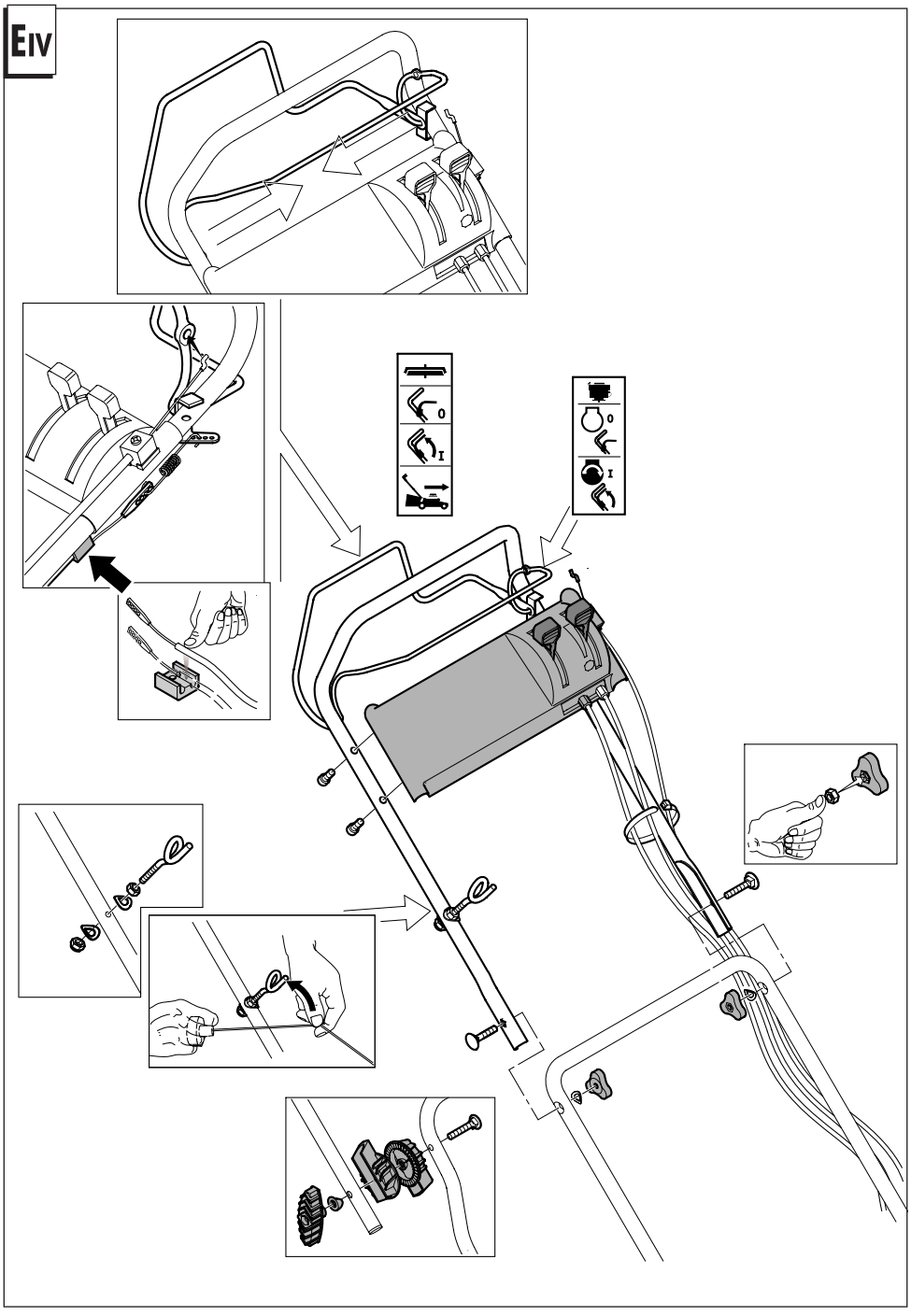


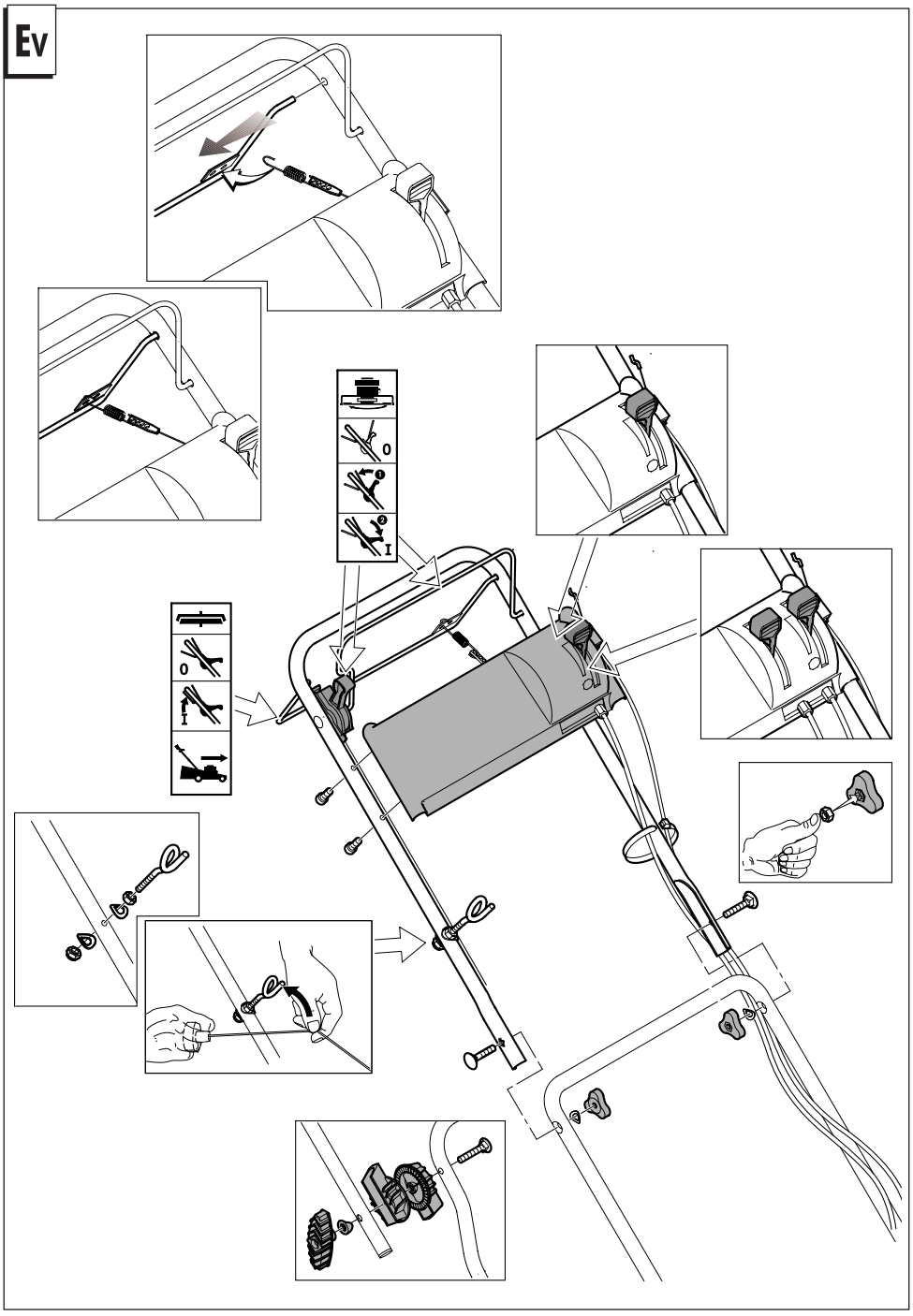
EI

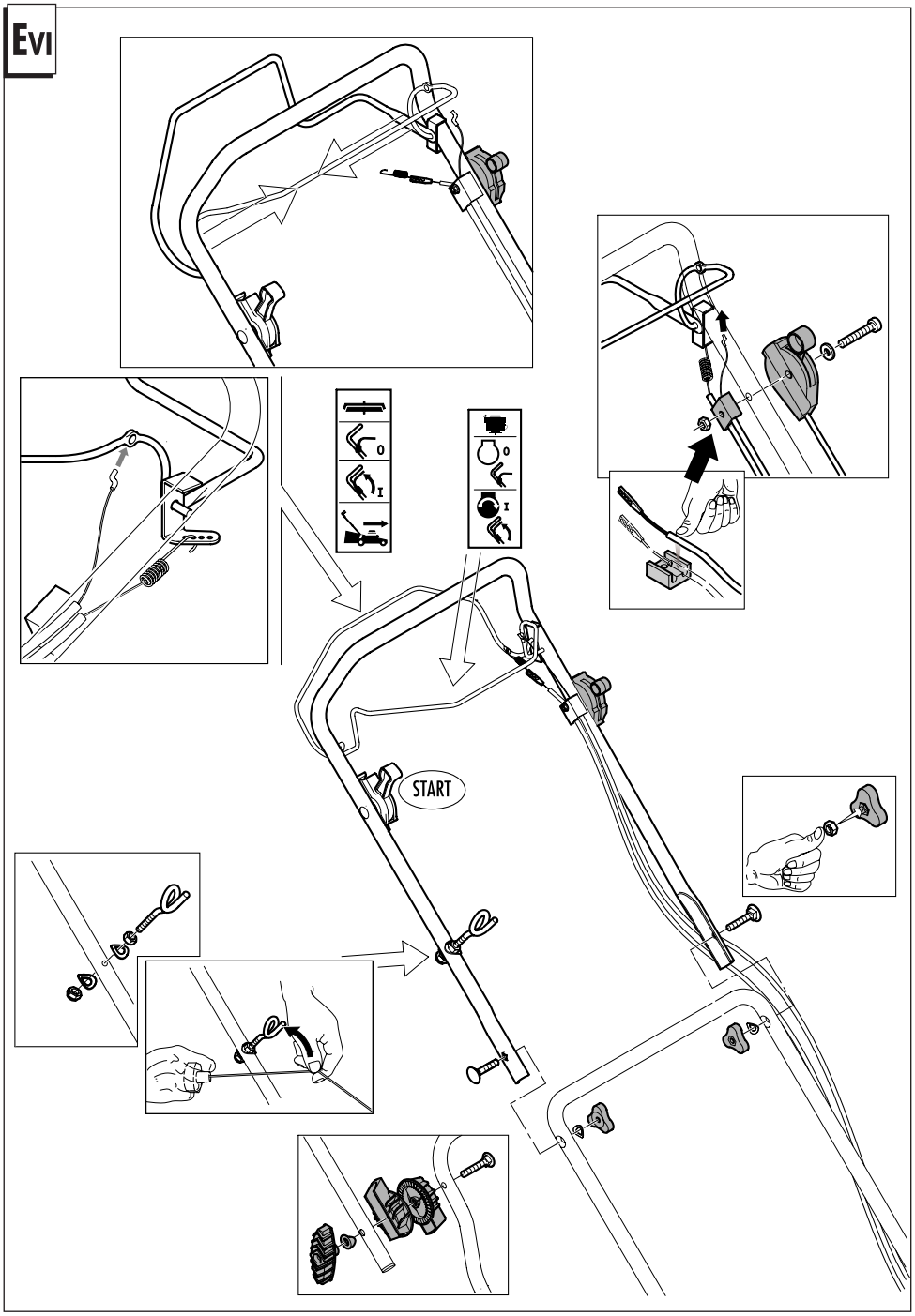



EII

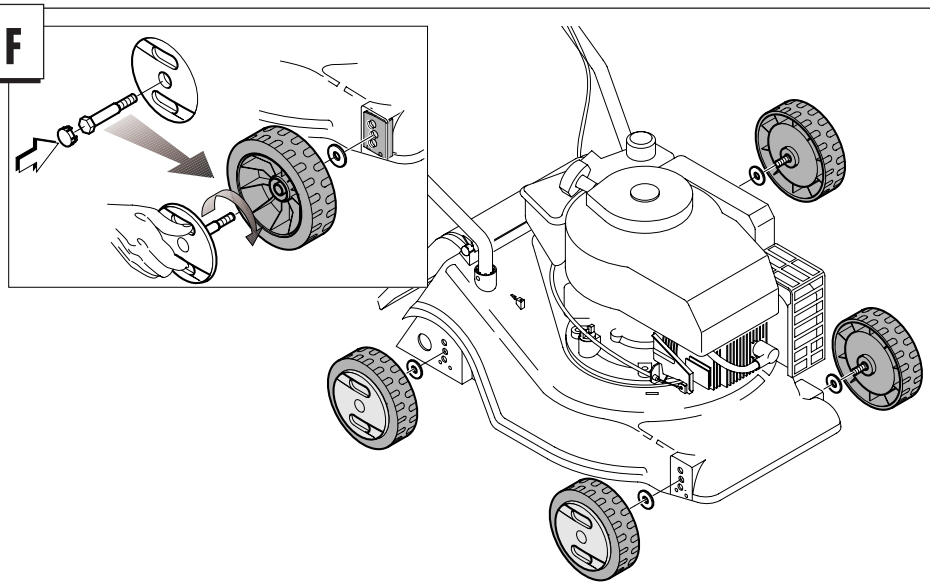

E III
0
I
0
I


EIV

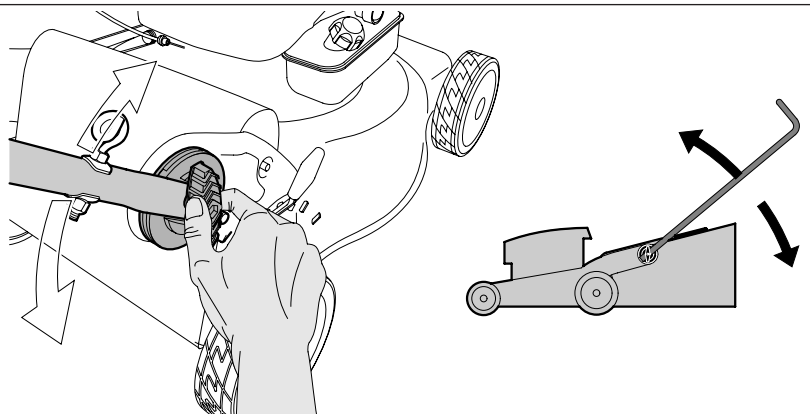

Ev
0
I
0
I


EVI
START

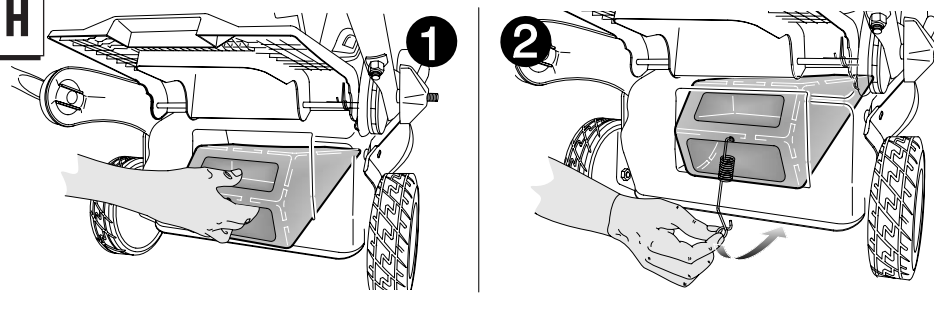
F

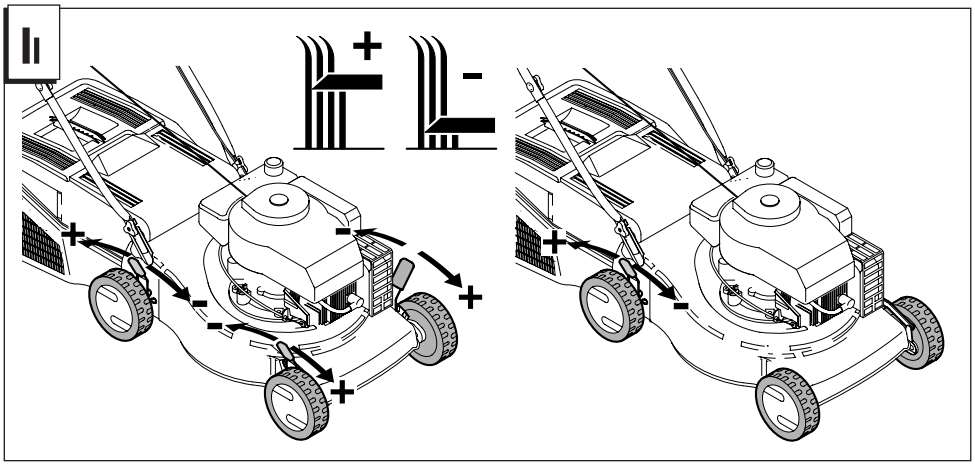


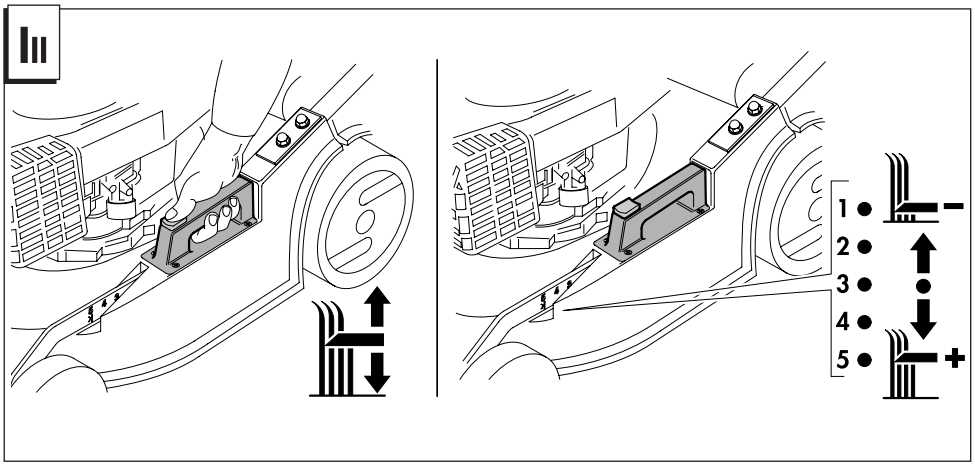
G

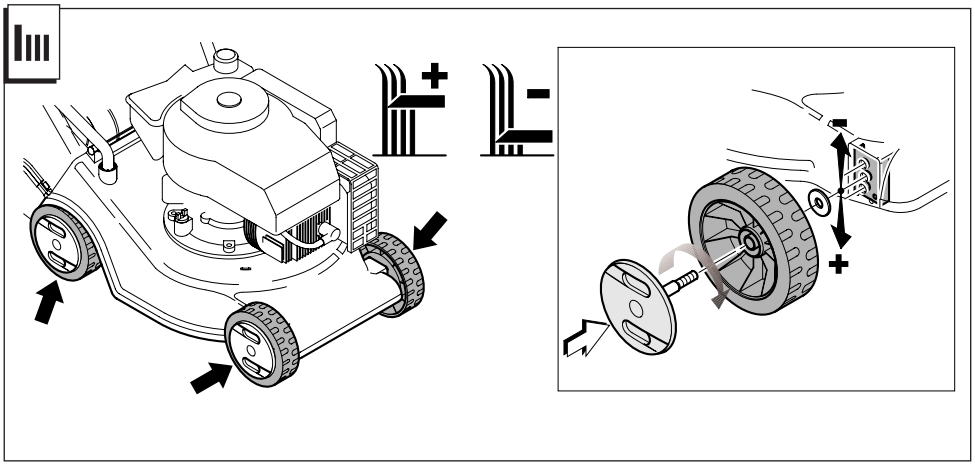


H

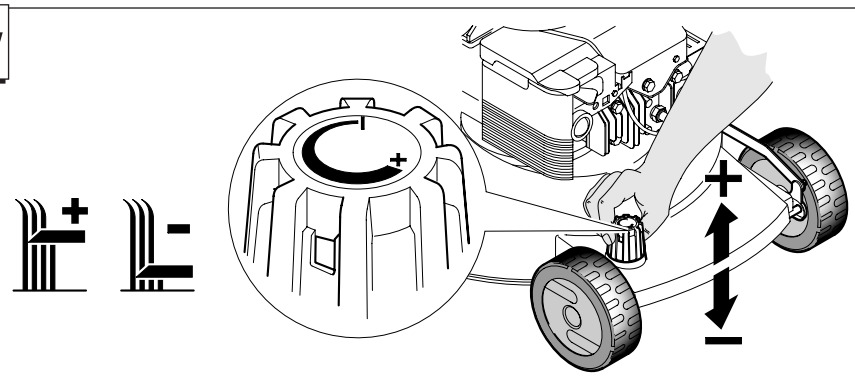




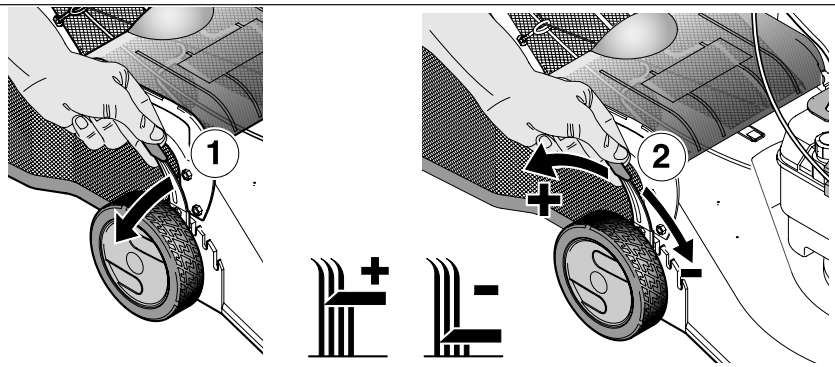

1
2
3
4
5



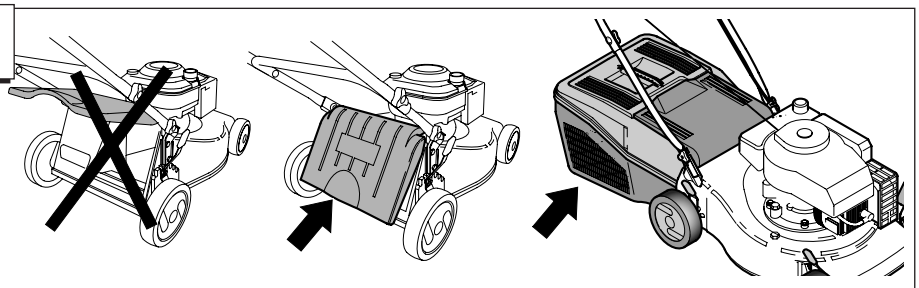
IIV



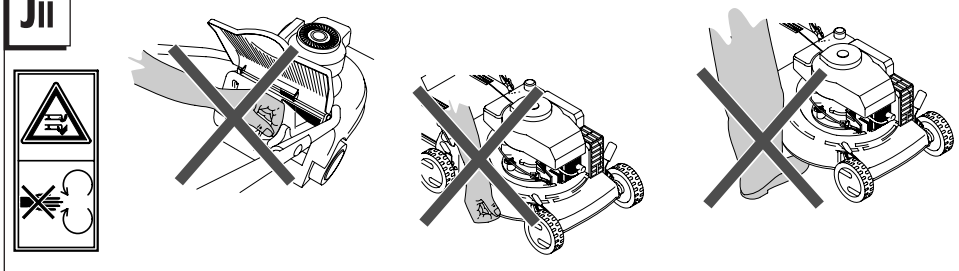
IV



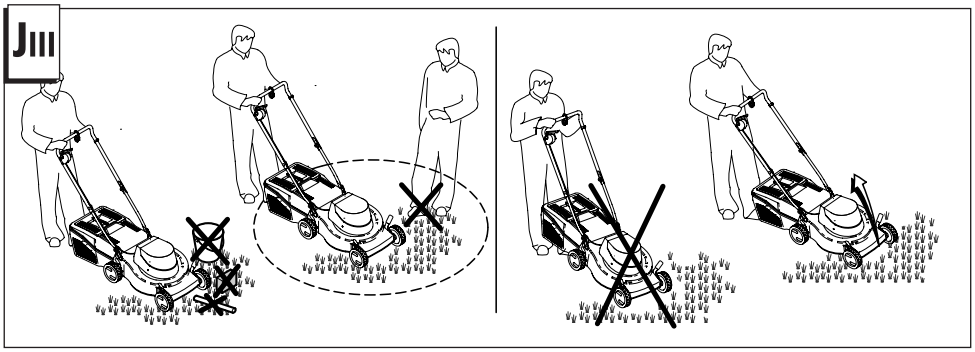
JI



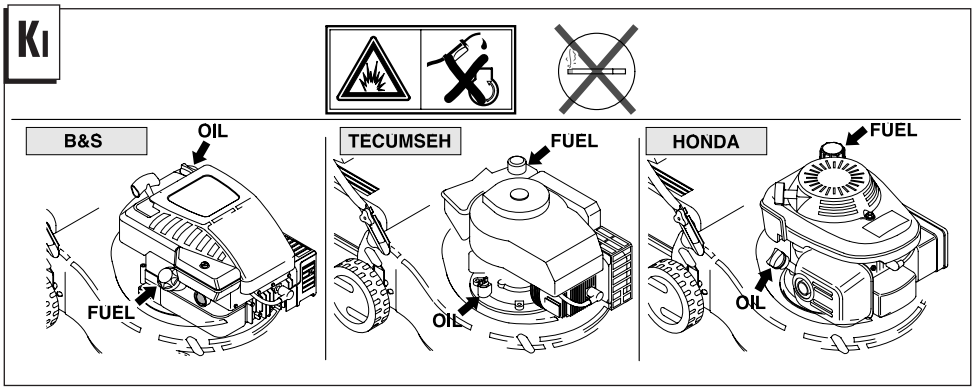
JII



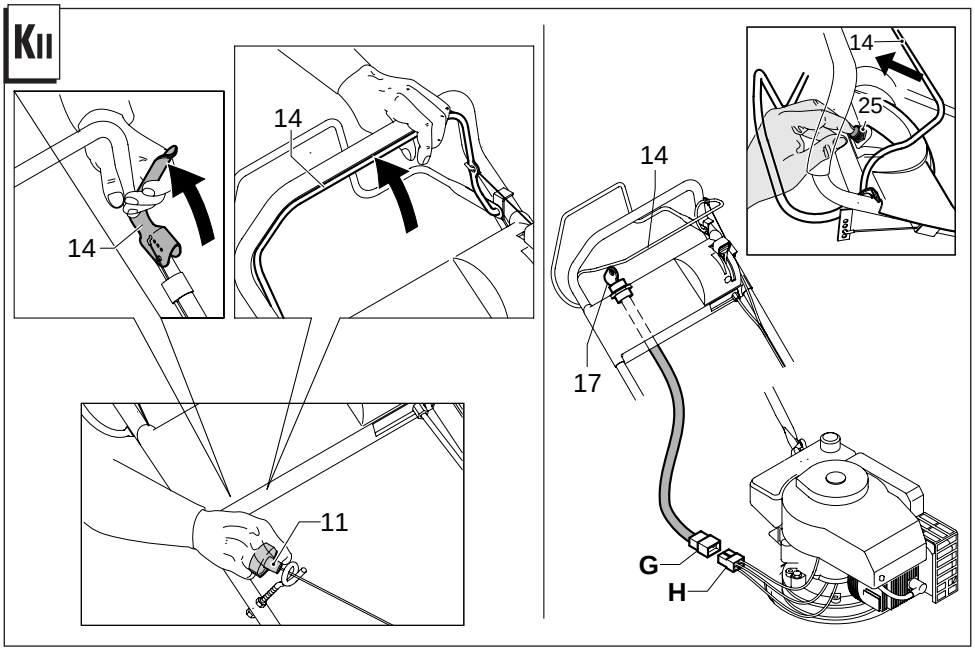
JIII

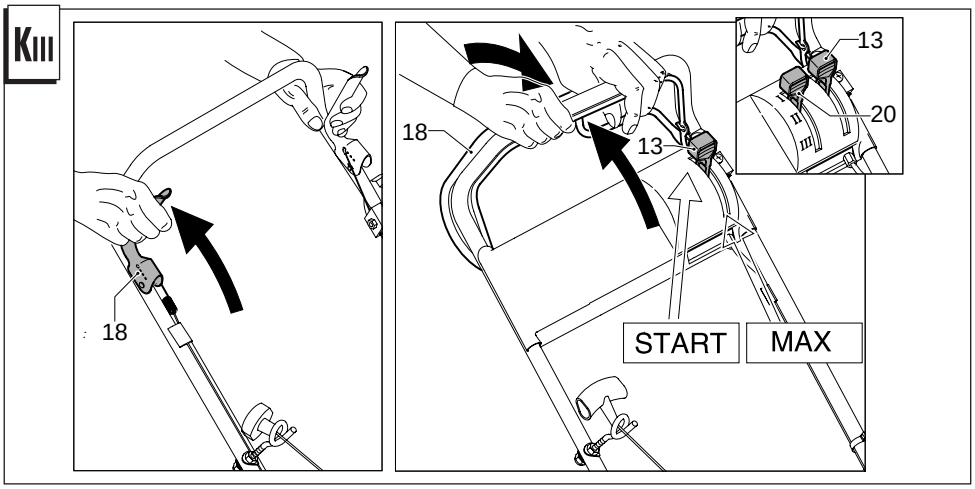


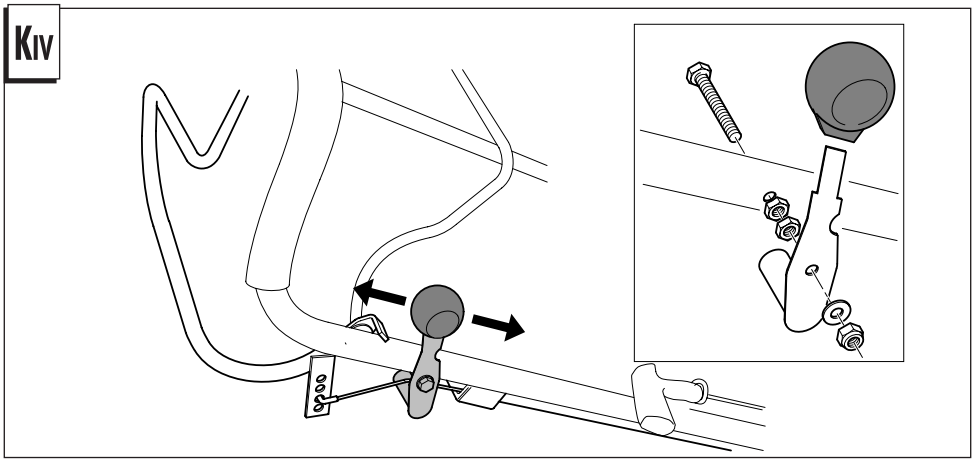
KI

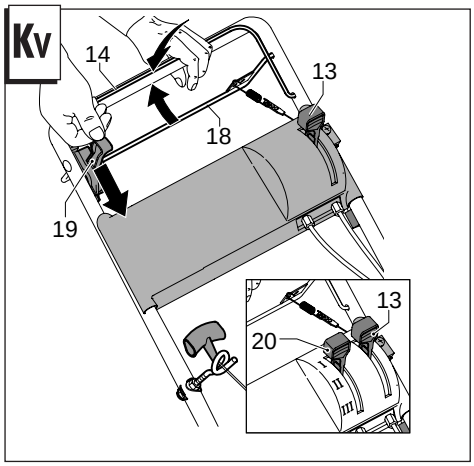

B&S
OIL
FUEL
TECUMSEH
FUEL
OIL
HONDA
FUEL
OIL

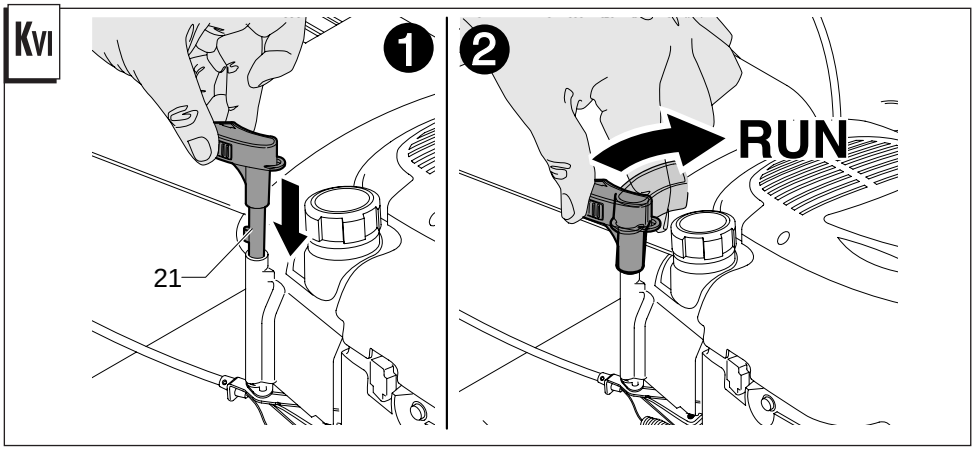
KII

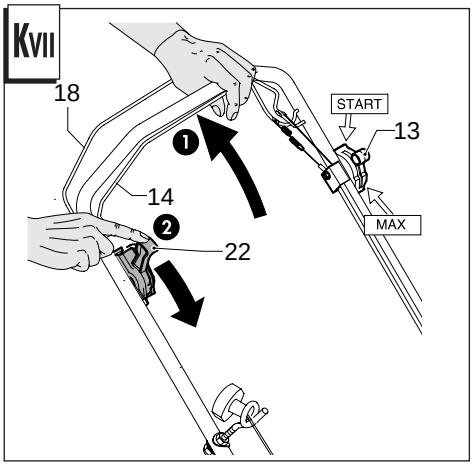

14
14
11
14
25
14
17
G
H

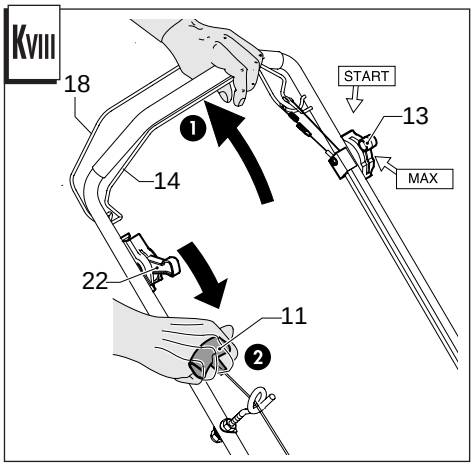

KIII
18
18
13
13
20
START
MAX

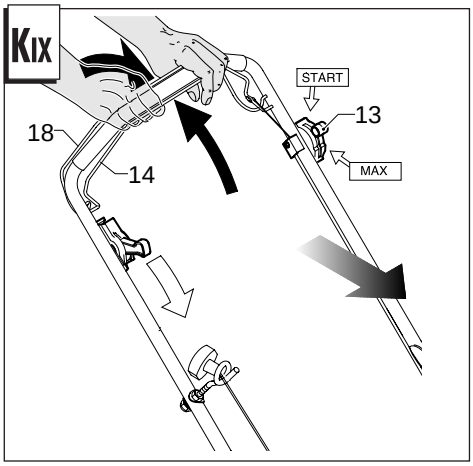

KIV

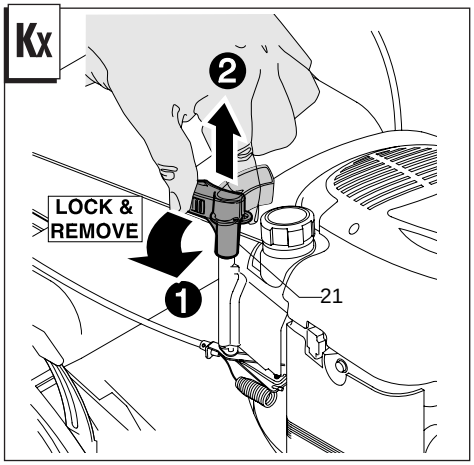

KV
14
13
18
19
13
20


KVI
1
2
RUN
21

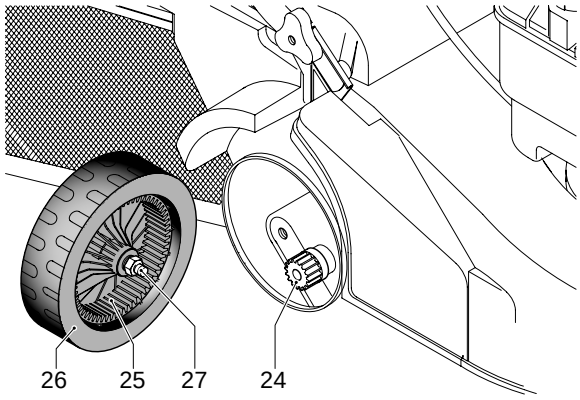

KVII
18
START
13
14
MAX
22


KVIII
18
START
13
14
MAX
22
11

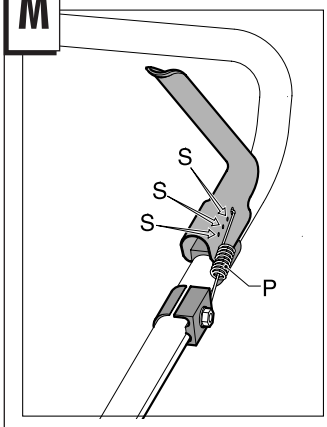

KIX
START
13
18
14
MAX

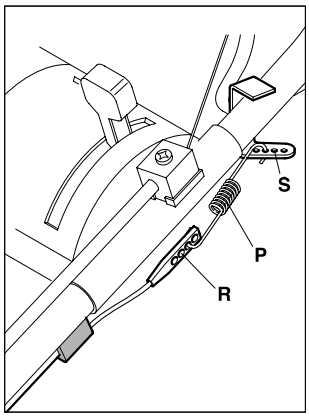

KX
2
LOCK &
REMOVE
1
21

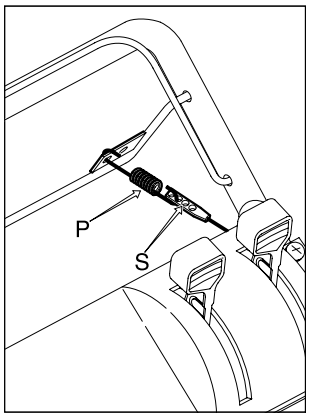
L



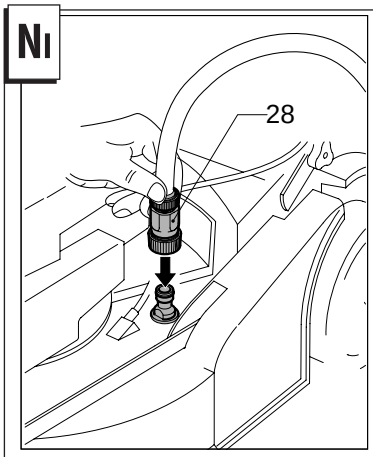
M

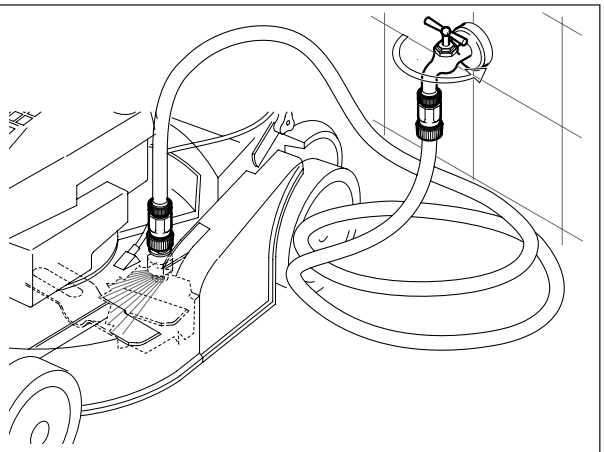




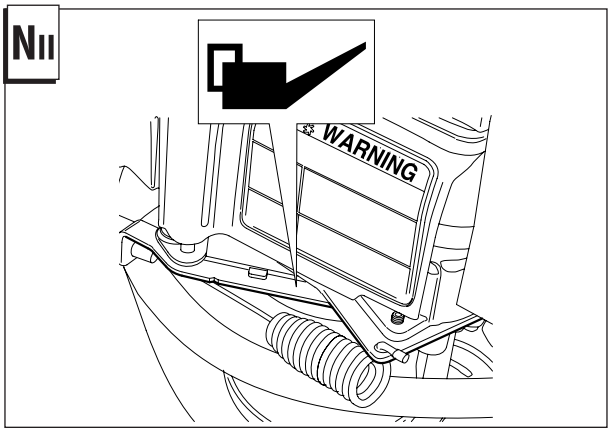


NI

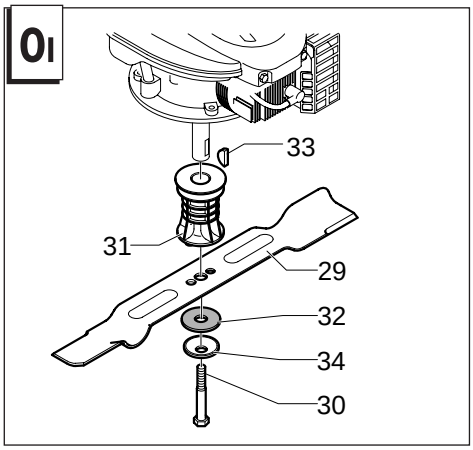




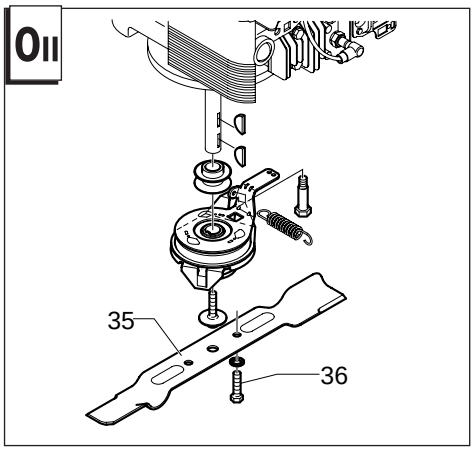
NII



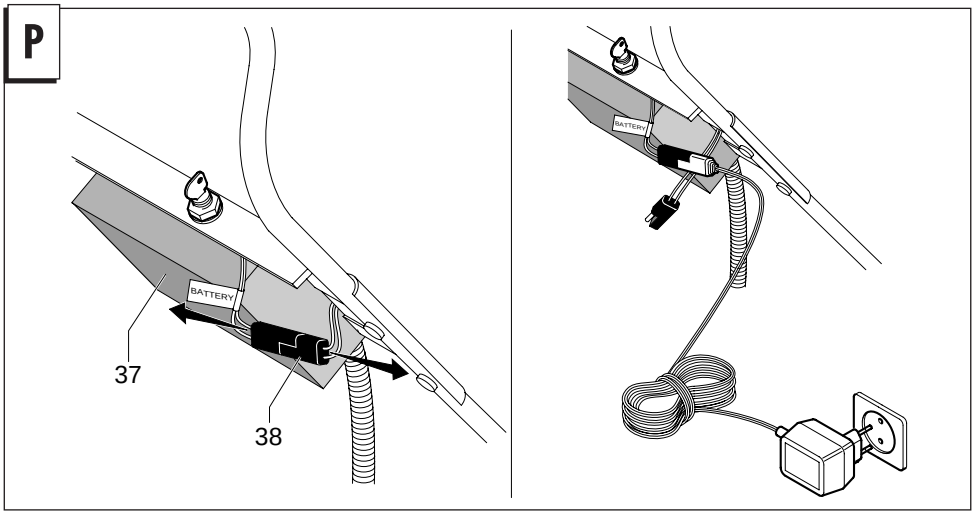
OI



OII



P



A	400
B	CV-CC-CT
C	40 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	81 dB (A)
G	5 m/s^2

A	460
B	CV-CC-SP-SC-SL-CL-SK
C	46 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	500
B	CV-SV-SK-KM-MS-ST-MT
C	46 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	540
B	CV-SP
C	40 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	81 dB (A)
G	5 m/s^2

A	546
B	CV-CC-CA-CT-SP-SN-SC-CL-SL-SK-ST-SX-KC-KM-MC-MK-ML-MT
C	46 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	548
B	CV-SB-SV-SK
C	47 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	550
B	3B-3H-3K-3M-3V-SB-SK-SN-ST-SV-HM-KM-MK-MS-MT
C	53 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	553
B	SV-3V-3B-3K-MS-3H-3W-HM-ST-MS-MT-ML
C	53 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	650
B	CE-CF-CV-CC-SP-SC-CL-SL
C	50,2 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	653
B	CL-CV-CC-ML-SC-SN-SK-SL-SP-ST-SX-KC-MC-MS-MT-KM-ML
C	53 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	87 dB (A)
G	5 m/s^2

A	940
B	CV-CC-CT-EV-EC
C	40 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	81 dB (A)
G	5 m/s^2

A	946
B	CV-CC-CA-CT-SP-SN-SC-CL-SL-SK-ST-SX-KC-KM-MC-MK-ML-MT
C	46 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	651
B	CV-CC-CA-CT-SP-SN-SC-CL-SL-SK-ST-SX-KC-KM-MC-MK-ML-MT
C	51 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	951
B	CV-CC-CA-CT-SP-SN-SC-CL-SL-SK-ST-SX-KC-KM-MC-MK-ML-MT
C	51 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	530
B	3B-3H-3K-3M-3V-SB-SK-SN-ST-SV-HM-KM-MK-MS-MT
C	51 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	730
B	3B-3H-3K-3M-3V-SB-SK-SN-ST-SV-HM-KM-MK-MS-MT
C	51 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	930
B	3B-3H-3K-3M-3V-SB-SK-SN-ST-SV-HM-KM-MK-MS-MT
C	51 cm
D	100 dB (A)
E	98 dB (A)
F	84 dB (A)
G	5 m/s^2

A	640
B	CV-CC-CT
C	40 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	81 dB (A)
G	5 m/s^2

A	646
B	CV-CC-SP-SC-SL-CL-SK
C	46 cm
D	96 dB (A)
E	95 dB (A)
F	81 dB (A)
G	5 m/s^2

www.electrolux.com

BELGIQUE/BELGIË
Electrolux Outdoor Products
Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391

CESKÁ REPUBLIKA
Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products,
Na Kr°ec°ku 365, Praha 10 - Horní Me°cholupy
Tel: 02/7487 0164, Info-linka: 0800/110 220
Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz

DANMARK
Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S,
Lundtoftegårdsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby
Tel: 45 877577, www.flymo-partner.dk

DEUTSCHLAND
Electrolux Outdoor Products
Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202

ESTONIA
Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS)
Tel: (372) 6650010

FRANCE/SPAIN/PORTUGAL
Electrolux Outdoor Products
Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491

FINLAND SUOMI
Electrolux Outdoor Products Finland
Tel: + 358 9 39611, Fax: + 358 9 3961 2644

ITALIA
Electrolux Outdoor Products Italia Spa
Via Como 72 - 32868 VALMADRERA (LC)
Numero verde : 8 0 0 - 017829 Fax : 0341-5816701

IRELAND
Electrolux outdoor products
Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551

MAGYARORSZÁG
Electrolux Lehel Kft
Tel: 00 36 1 251 41 47

NORGE
Electrolux Outdoor Products
Tel: 69 10 47 90

NEDERLAND
Electrolux Outdoor Products BV
Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219

ÖSTERREICH
HUSQVARNA Zentralwerkstätte, Industriezeile 36,
4020 LINZ,
Tel: 0732 770101-60, Fax: 0732 795922

POLSKA
Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna,
01-612 Warszawa Myslowicka 10/2
Tel:- (22) 8332949

SLOVENIJA
HUSQVARNA-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36,
4020 LINZ,
Tel: 0732 77 01 01-0, Fax: 0732 77 01 01.40
Internet: www.husqvarna.at E-mail: office@husqvarna.co.at

SLOVENSKA
Electrolux Slovakia s.r.o.,
Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok
Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18,
www.flymo-partner.sk

SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA
Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera
Tel 062 889 93 50 / 889 94 25,
Fax 062 889 93 60 / 889 94 35

SVERIGE
Electrolux Outdoor Products, Sverige
Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70

UNITED KINGDOM
Electrolux Outdoor Products United Kingdom
Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Electrolux

ELECTROLUX OUTDOOR PRODUCTS ITALY S.P.A.

Headquarters: Via Como 72 - 32868 - VALMADRERA (LC) - ITALY- Tel. +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671
Web site: www.electrolux.com/mcculloch

Factory: Via Unione 2\4 - 20015 - PARABIAGO (MI) - ITALY - Tel. +39 0331 498011 - Fax +39 0331 558538

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice.
Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well know brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries Electrolux Outdoor Products Italy

The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

COD. 99991703 - 531213397 ED.02/2005 Q.TY 10000 PRINTED IN ITALY

GI STUDIO